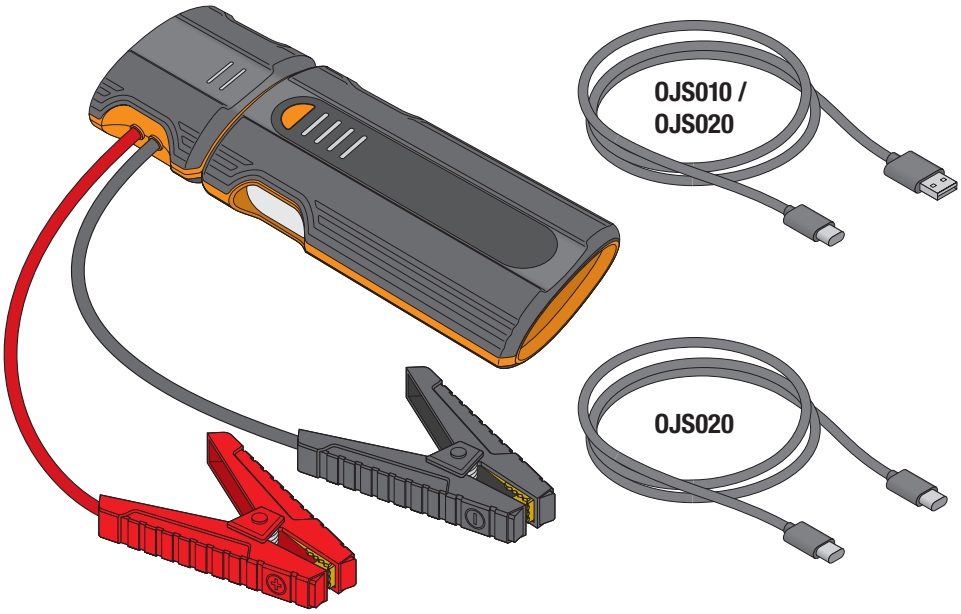
BATTERYjumpstart 500/1000

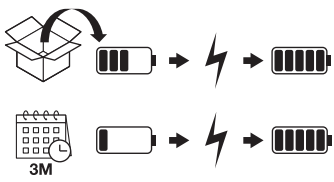
Lithium Starter

Lithium jump starter with powerbank function and LED light*

OJS010: BATTERYjumpstart 500
OJS020: BATTERYjumpstart 1000



OSRAM



(D) Um optimale Akkuleistung zu gewährleisten, laden Sie Ihr Produkt vor jedem Gebrauch und bei Nichtgebrauch alle drei Monate vollständig auf. Tragen Sie am besten Erinnerungen in Ihrem Terminkalender ein. So stellen Sie sicher, dass keine Ladetermine verpasst werden. Bitte lagern Sie Ihr akkubetriebenes Produkt bei Temperaturen über 0° Celsius, um Akkuschäden vorzubeugen.

(GB) For optimum battery performance please charge your product fully before each use, and every 3 months if left unused. It's suggested to set reminders in your diary to ensure charge dates are not missed. Please store your battery product above 0° Celsius to prevent battery damage.

(F) Pour garantir une performance optimale de la batterie, chargez complètement votre produit avant chaque utilisation, et tous les 3 mois en cas de non utilisation. Pensez à inscrire des rappels dans votre agenda pour vous assurer de ne pas manquer les dates de chargement. Conservez votre batterie à une température supérieure à 0° C afin d'éviter d'endommager le produit.

(I) Per una prestazione ottimale caricare completamente il prodotto prima di ogni utilizzo, oppure ogni tre mesi se non utilizzato. È raccomandabile aggiungere dei promemoria nella propria agenda per assicurarsi di non dimenticare le date in cui effettuare la carica. Conservare la batteria in una temperatura superiore a 0° Celsius per evitare di danneggiarla.

(E) Para obtener un rendimiento óptimo de la batería, cárguela completamente antes de cada uso y cada 3 meses si no la utiliza. Le recomendamos apuntarse recordatorios en su agenda para no olvidarse de las fechas de carga. Guarde la batería a una temperatura superior a 0 °C para evitar cualquier daño.

(P) Para assegurar um desempenho ótimo da bateria, carregue totalmente o produto antes de cada utilização e em cada 3 meses se não for utilizado. Recomendamos definir lembretes na sua agenda para garantir que as datas de carregamento não são esquecidas. Armazene o seu equipamento à bateria a uma temperatura superior a 0 ºC para evitar danos na bateria.

(GR) Για βέλτιστη απόδοση της μπαταρίας, φορτίστε πλήρως το προϊόν σας πριν από κάθε χρήση και κάθε 3 μήνες εάν αφεθεί αχρησιμοποίητο. Συνιστάται να ορίσετε υπενθυμίσεις στο ημερολόγιό σας για να διασφαλίσετε ότι δεν θα παραλείψετε τις ημερομηνίες φόρτισης. Αποθηκεύστε το προϊόν που χρησιμοποιεί μπαταρίες σε θερμοκρασία πάνω από 0° Κελσίου για να αποφύγετε ζημιά στις μπαταρίες.

(NL) Laad uw product vóór elk gebruik en elke 3 maanden, indien niet gebruikt, volledig op om optimale prestaties van uw accu te garanderen. We raden aan herinneringen in uw dagboek in te stellen om er zeker van te zijn dat er geen oplaaddatums worden gemist. Bewaar uw accuproduct bij een temperatuur hoger dan 0° Celsius om schade aan de accu te voorkomen.

(S) För optimal batteriprestanda, ladda produkten helt före varje användning, och var 3:e månad om den inte används. Vi rekommenderar att du lägger in påminnelser i din kalender så att du inte glömmer bort att ladda produkten. Förvara batteriprodukten i plusgrader för att undvika skador till batteriet.

(FIN) Lataa tuote täyteen ennen käyttöä ja aina 3 kuukauden välein, jos se on käyttämättä, akun parhaan mahdollisen suorituskyvyn säilyttämiseksi. Suosittelemme laittamaan päivyriin muistutuksen latauspäivistä, jotta ne eivät jää väliin. Säilytä akkua yli 0° C:ssa, jottei se vaurioidu.

(N) For optimal batteriytelse skal produktet lades helt før hver bruk, og hver 3. måned hvis det ikke brukes. Det anbefales å notere ned ladedatoene slik at ladingen ikke blir glemt ved et uhell. Oppbevar batteriproduktet over 0° Celsius for å forhindre skader på batteriet.

(DK) For at sikre at batteriet fungerer optimalt skal du oplade produktet helt før brug og hver 3. måned, hvis det ikke er i brug. Det anbefales, at du indstiller påmindelser i din kalender for at sikre, at du ikke glemmer opladningsdatoerne. Batteriet skal oplades ved en temperatur over 0° Celsius for at forebygge, at det bliver beskadiget.

(CZ) Pro dosažení optimálního výkonu baterie ji před každým použitím plně nabijte, a pokud ji nepoužíváte, nabíjejte ji každé 3 měsíce. Doporučujeme nastavit si v diáři upomínky, abyste nezmeškali termíny nabíjení. Baterii skladujte při teplotě nad 0 °C, aby nedošlo k jejímu poškození.

(RUS) Для оптимальной производительности батареи рекомендуется полностью заряжать ваш продукт перед каждым использованием, а также каждые 3 месяца, если он не используется. Рекомендуется добавить напоминания в ваш дневник, чтобы не пропустить даты зарядки. Храните продукт с батареей при температуре выше 0° по Цельсию, чтобы предотвратить ее повреждение.

(KZ) Батарея оңтайлы жұмыс істеуі үшін, өніміңізді әр пайдаланар алдында және пайдаланылмаған жағдайда, 3 ай сайын толық зарядтаңыз. Зарядтау күндерін өткізіп алмау үшін күнделігіңізге еске салғыштарды орнату ұсынылады. Батарея зақымдалмауы үшін, оны 0° Цельсийден жоғары температурада сақтаңыз.

(H) Az akkumulátor optimális teljesítménye érdekében kérjük, minden használat előtt és használaton kívül 3 havonta teljesen töltse fel a terméket. Azt javasoljuk, hogy állítson be emlékeztetőt a naptárában, hogy biztosan ne feledkezzen meg a töltési időpontokról. Kérjük, az akkumulátorok károsodásának elkerülése érdekében a terméket tárolja 0 °C felett.

(PL) Aby zapewnić optymalne działanie akumulatora, produkt należy całkowicie naładować przed każdym użyciem, a także ładować co 3 miesiące w przypadku nieużywania. Sugerujemy zapisanie powiadomień w pamiętniku, aby nie przegapić terminów ładowania. Aby zapobiec uszkodzeniu akumulatora, produkt należy przechowywać w temperaturze powyżej 0°C.

(SK) Na dosiahnutie optimálneho výkonu batérie výrobok úplne nabite pred každým použitím a každé 3 mesiace, ak sa nepoužíva. Odporúčame, aby ste si v diári nastavili pripomienky a uistili sa, že termíny nabíjania nezmeškáte. Batériu skladujte pri teplote nad 0°C, aby ste zabránili jej poškodeniu.

(SLO) Za optimalno delovanje baterije izdelek pred vsako uporabo popolnoma napolnite, če ga ne uporabljate, pa vsake 3 mesece. Priporočamo, da v svojem dnevniku nastavite opomnike in tako zagotovite, da ne boste zamudili datumov za polnjenje. Baterijski izdelek hranite pri temperaturi, višji od 0 ° Celzija, da prepričte poškodbe baterije.

(TR) Optimum akü performansı için lütfen ürününüzü her kullanımdan önce ve kullanılmadığı sürelerde her 3 ayda bir tam dolana kadar şarj edin. Şarj tarihlerini kaçırmamak adına günlüğünüze hatırlatıcılar eklemeniz önerilir. Akünün zarar görmesini önlemek için lütfen ürününüzü 0° C'nin üzerinde saklayın.

(HR) Da bi baterija optimalno funkcionirala, proizvod potpuno napunite prije svake upotrebe te svaka 3 mjeseca ako se ne upotrebljava. Preporučuje se postaviti podsjetnike u dnevnik da ne biste propustili datume punjenja. Čuvajte baterijski proizvod iznad 0° Celzija da biste spriječili oštećenje baterije.

(RO) Pentru o performanță optimă a bateriei, vă rugăm să încărcați complet produsul înainte de fiecare utilizare și la fiecare 3 luni dacă nu este utilizat. Vă sugerăm să setați mementouri în agendă pentru a vă asigura că nu omiteți datele de încărcare. Vă rugăm să depozitați produsul pentru baterie la o temperatură mai mare de 0° Celsius pentru a preveni deteriorarea bateriei.

(BG) За оптимална производителност на батерията зареждайте продукта напълно преди всяка употреба и на всеки 3 месеца, ако не се използва. Препоръчително е да зададете напомняния в дневника си, за да сте сигурни, че датите за зареждане няма да бъдат пропуснати. Съхранявайте батерията при температура над 0°C, за да предотвратите повреда.

(EST) Aku optimaalse jõudluse tagamiseks laadige toode täielikult enne igat kasutamist ja iga 3 kuu järel, kui seda ei kasutata. Soovitatav on lisada oma päevikusse meeldetuletused, et laadimiskuupäevad ei jääks vahele. Aku kahjustamise vältimiseks hoidke akutoodet temperatuuril üle 0 °C.

(LT) Kad akumuliatorius veiktų optimaliai, visiškai įkraukite gaminį prieš kiekvieną naudojimą, o jei nenaudojamas, įkraukite kas 3 mėnesius. Rekomenduojama nustatyti priminimus savo dienoraštyje, kad nepraleistumėte įkrovimo datų. Akumuliatorių laikykite aukštesnėje nei 0° C temperatūroje, kad jis nesugestų.

(LV) Optimālai baterijas veiktspējai, uzlādējiet produktu pilnībā pirms katras lietošanas reizes un ik pēc 3 mēnešiem, ja tas netiek lietots. Ieteicams dienasgrāmatā iestatīt atgādinājumus, lai nodrošinātu, ka uzlādes datumi netiek nokavēti. Bateriju uzglabāt virs 0° Celsija, lai novērstu bojājumus.

(SRB) Za optimalne performanse akumulatora u potpunosti napunite proizvod pre svake upotrebe i na svaka 3 meseca ako se ne koristi. Preporučuje se da podesite podsetnike u svom dnevniku da biste bili sigurni da će se punjenje obaviti. Akumulator čuvajte na temperaturi iznad 0°C da biste spričili oštećenje akumulatora.

(UA) Щоб акумулятор працював оптимальним чином, повністю заряджайте виріб перед кожним використанням, а також кожні 3 місяці, якщо не використовуєте його. Радимо встановити нагадування в календарі, щоб не пропускати дні, коли потрібно зарядити виріб. Зберігайте виріб за температури вище 0 °C, щоб уникнути пошкодження акумулятора.

OSRAM

(D) Zum Ansehen der Liste mit den allgemeinen Sicherheitshinweisen für Elektrowerkzeuge scannen Sie bitte den QR-Code oder besuchen Sie:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(GB) For list of General Power Tool Safety Warnings please scan the QR code or visit:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(F) Pour obtenir la liste des avertissements généraux sur la sécurité des outils électriques, veuillez scanner le code QR ou visiter :
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(I) Per la lista delle avvertenze generali sulla sicurezza degli elettroutensili, scansionare il codice QR o visitare il sito:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(E) Para obtener una lista de advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas, escanee el código QR o visite:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(P) Para aceder a uma lista de Avisos Gerais de Segurança de Ferramentas Motorizadas leia o código QR ou visite:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(GR) Για τη λίστα με τις Γενικές Προειδοποιήσεις Ασφαλείας Ηλεκτρικού Εργαλείου, σαρώστε τον κωδικό QR ή επισκεφθείτε:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(NL) Scan de QR-code voor een overzicht van algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap of ga naar:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(S) För en lista över ”Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg”, skanna QR-koden eller besök:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(FIN) Katso sähkötyökalujen yleiset turvallisuusvaroitukset skannaamalla QR-koodi tai osoitteessa:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(N) Scan de QR-code voor een overzicht van algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap of ga naar:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(DK) Hent en liste med generelle sikkerhedsadvarsler til elværktøj ved at scanne the QR-koden eller gå ind på webstedet:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(CZ) Pokud chcete zobrazit seznam obecných bezpečnostních varování pro mechanizované nářadí, naskenujte QR kód nebo navštivte:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(RUS) Чтобы перейти к списку общих предупреждений о соблюдении техники безопасности при эксплуатации электроинструмента, отсканируйте QR-код или посетите:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(KZ) Электр құралының жалпы қауіпсіздік ескертулерінің тізімін көрі үшін QR кодты сканерлеңіз немесе келесі веб-сайтқа өтіңіз:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(H) A szerszámgép biztonsági figyelmeztetések listájáért szkennelje be a QR-kódot vagy látogasson el:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(PL) Aby uzyskać listę ogólnych ostrzeżeń dotyczących elektronarzędzi należy zeskanować kod QR lub odwiedzić stronę:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(SK) Zoznam všeobecných bezpečnostných upozornení pre elektrické náradie nájdete naskenovaním QR kódu alebo na adrese:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(SLO) Za seznam splošnih opozoril v zvezi z električnimi orodji optično preberite to kodo QR ali obiščite spletno mesto:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(TR) Genel Elektrikli Alet Güvenlik Uyarıları listesi için lütfen QR kodunu tarayın veya şu web sitesini ziyaret edin:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(HR) Da biste pogledali popis općih sigurnosnih upozorenja za električne alate, skenirajte QR kod ili posjetite:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(RO) Pentru a vedea un exemplar din avertismentele generale privind siguranța în utilizarea uneltelor electrice, scanați codul QR sau vizitați:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(BG) За списък с общите предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти сканирайте QR кода или посетете:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(EST) Elektritööriistade üldiste ohutushoiatuste loendi lugemiseks skannige QR-kood või külastage järgmist veebisaiti:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(LT) Norėdami peržiūrėti bendrųjų mechanizuotų įrankių saugos įspėjimų sąrašą, nuskaitykite QR kodą arba apsilankykite:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(LV) Lai iegūtu vispārējo elektroinstrumentu drošības brīdinājumu sarakstu, lūdzu, noskenējiet QR kodu vai apmeklējiet:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(SRB) Za spisak opštih upozorenja o sigurnosti električnog alata skenirajte QR kôd ili posetite:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(UA) Щоб переглянути список попереджень, наведених у загальних правилах техніки безпечного використання електричного інструмента, відскануйте QR-код або відвідайте:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

OSRAM

Warnings***

DANGER! BE AWARE, LEAD-ACID BATTERIES GENERATE EXPLOSIVE GASES DURING NORMAL BATTERY OPERATION. FOR THIS REASON, IT IS VERY IMPORTANT TO READ AND FOLLOW THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY, EACH TIME YOU USE THE CHARGING EQUIPMENT.

WARNING! Modern vehicles contain extensive electronic systems. You are required to check with the vehicle manufacturer, for any specific instructions regarding the use of this type of equipment on each vehicle.

Charge in a well-ventilated area.

DO NOT operate near flammable liquids or gases.

DO NOT touch the clamps together or allow to touch the chassis.

DO NOT connect the clamps via another metallic object.

DO NOT cross connect power leads from charger to battery.
Ensure positive (+/RED) is connected to positive and negative (-/BLACK) is connected to negative.

DO NOT pull the cables or clamps from the battery terminals.

DO NOT pull or carry the charger by the power cable.

DO NOT pull the plug from the socket by the cable.

DO NOT use worn or damaged cables, plugs or clamps.
Any faulty item should be immediately repaired or replaced by a qualified technician.

DO NOT use the charger for a task for which it is not designed.

DO NOT cover or obstruct the charger ventilation louvres or fan.

***

(D) **GEFAHR! VORSICHT, BLEISÄUREBATTERIEN ERZEUGEN BEI NORMALEM BATTERIEBETRIEB EXPLOSIVE GASE. AUS DIESEM GRUND IST ES UNERLÄSSLICH, DASS SIE BEI DER VERWENDUNG DES LADEGERÄTS DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG LESEN UND BEFOLGEN. WARNUNG!** Moderne Fahrzeuge enthalten umfangreiche elektronische Systeme. Erkundigen Sie sich beim Fahrzeughersteller nach den spezifischen Anweisungen für die Verwendung dieser Art von Ausrüstung im jeweiligen Fahrzeug. Laden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Bereich auf. NICHT in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen verwenden. Die Klemmen dürfen sich NICHT gegenseitig oder das Fahrgestell berühren. Schließen Sie die Klemmen NICHT über einen anderen metallischen Gegenstand an. Schließen Sie die Stromkabel vom Ladegerät zur Batterie NICHT über Kreuz an. Stellen Sie sicher, dass der Pluspol (+/ROT) an den Pluspol und der Minuspol (-/Schwarz) an den Minuspol angeschlossen ist. Ziehen Sie die Kabel oder Klemmen NICHT von den Batteriepolen ab. Ziehen oder tragen Sie das Ladegerät NICHT am Netzkabel. Ziehen Sie den Stecker NICHT am Kabel aus der Steckdose. Verwenden Sie KEINE abgenutzten oder beschädigten Kabel, Stecker oder Klemmen. Defekte Teile sollten sofort von einem qualifizierten Techniker repariert oder ersetzt werden. Verwenden Sie das Ladegerät NICHT für Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist. Decken Sie die Lüftungsschlitze oder den Lüfter des Ladegeräts NICHT ab und behindern Sie diese nicht.

(F) **DANGER ! ATTENTION, LES BATTERIES PLOMB-ACIDE GÉNÈRENT DES GAZ EXPLOSIFS LORS DE LEUR FONCTIONNEMENT NORMAL. PAR CONSÉQUENT, IL EST INDISPENSABLE DE LIRE ATTENTIVEMENT ET DE SUIVRE SCRUPULEUSEMENT CES INSTRUCTIONS CHAQUE FOIS QUE UTILISEZ CE CHARGEUR. AVERTISSEMENT !** Les véhicules modernes contiennent des systèmes électroniques d'envergure. Par conséquent, vous devez vous renseigner auprès du fabricant afin de prendre connaissance de toute instruction spécifique liée à l'utilisation de ce type d'équipement pour chacun de vos véhicules. Effectuez le chargement dans une zone bien aérée. NE PAS faire fonctionner à proximité de liquides ou de gaz inflammables. NE PAS laisser les fixations se toucher ou toucher le châssis. NE PAS connecter les fixations à un autre objet métallique. NE PAS croiser les fils d'alimentation du chargeur à la batterie Assurez-vous que le côté positif (+/ROUGE) est bien connecté au côté positif et que le côté négatif (-/NOIR) est connecté au côté négatif. NE PAS tirer les câbles ou les fils au niveau de la borne de la batterie. NE PAS tirer ou déplacer le chargeur par le câble d'alimentation. NE PAS retirer la fiche de la prise en tirant sur le câble. NE PAS utiliser le chargeur si les câbles, les fiches ou les fils sont usés ou endommagés Tout élément défectueux doit être immédiatement réparé ou remplacé par un technicien qualifié. NE PAS utiliser le chargeur pour une tâche autre que celle pour laquelle il a été conçu. NE PAS couvrir ou obstruer les ouïes ou la ventilation du chargeur.

(I) **PERICOLO! LE BATTERIE A PIOMBO GENERANO GAS ESPLOSIVI DURANTE IL NORMALE FUNZIONAMENTO. PER QUESTA RAGIONE, È IMPORTANTE LEGGERE E SEGUIRE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI DURANTE L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO DI CARICAMENTO. ATTENZIONE!** I veicoli moderni contengono ampi sistemi elettronici. Consultare il produttore del veicolo per istruzioni specifiche sull'utilizzo di questo tipo di apparecchio su ogni veicolo. Ricaricare in una zona ben ventilata. NON utilizzare vicino a liquidi o gas infiammabili. NON toccare i morsetti insieme o permettere che il telaio venga toccato. NON connettere i morsetti tramite un altro oggetto metallico. NON connettere trasversalmente i cavi di alimentazione dal caricabatterie alla batteria. Assicurarsi che l'uscita positiva (+/ROSSA) sia connessa al polo positivo e che l'uscita negativa (-/NERA) sia connessa al polo negativo. NON tirare i cavi o i morsetti dai terminali della batteria. NON tirare o trascinare il caricabatterie per il cavo di alimentazione. NON tirare la spina dalla presa tramite il cavo. NON utilizzare cavi, spine o morsetti danneggiati o consumati. Gli elementi difettosi devono essere immediatamente riparati o sostituiti da un tecnico certificato. NON utilizzare il caricabatterie per scopi esterni alla sua progettazione. NON coprire o ostruire la griglia di ventilazione o la ventola del caricabatterie.

(E) **¡PELIGRO! TENGA EN CUENTA QUE LAS BATERÍAS DE PLOMO-ÁCIDO GENERAN GASES EXPLOSIVOS DURANTE EL FUNCIONAMIENTO NORMAL DE LA BATERÍA. POR ESTE MOTIVO, ES MUY IMPORTANTE LEER Y SEGUIR ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES CADA VEZ QUE UTILICE EL DISPOSITIVO DE CARGA. ¡ADVERTENCIA!** Los vehículos modernos incluyen numerosos sistemas electrónicos. Es necesario que consulte al fabricante de su vehículo si existen unas instrucciones específicas en relación con el uso de este tipo de dispositivos en los distintos vehículos. Efectúe la carga en un lugar bien ventilado. NO lo ponga en funcionamiento cerca de líquidos o gases inflamables. NO toque las abrazaderas unidas ni deje que toquen el chasis. NO conecte las abrazaderas mediante otro objeto metálico. NO haga una conexión cruzada de los cables de alimentación del cargador a la batería. Asegúrese de que el borne positivo (+/ROJO) está conectado al borne positivo y el negativo (-/NEGRO) al negativo. NO tire de los cables o las abrazaderas de los terminales de la batería. NO tire del cable de alimentación y NO lo utilice para transportar el cargador. NO extraiga el conector de la toma con el cable. NO utilice cables, conectores ni abrazaderas que estén gastados o deteriorados. Cualquier pieza defectuosa deberá repararse de inmediato o sustituirse a través de un técnico cualificado. NO utilice el cargador para ninguna tarea para la cual no ha sido diseñado. NO cubra ni obstruya las rejillas o el ventilador de refrigeración del cargador.

(P) **PERIGO! TENHA EM ATENÇÃO QUE BATERIAS DE CHUMBO-ÁCIDO GERAM GASES EXPLOSIVOS DURANTE O FUNCIONAMENTO NORMAL DA BATERIA. POR ESTE MOTIVO, É MUITO IMPORTANTE LER E SEGUIR ESTAS INSTRUÇÕES CUIDADOSAMENTE, CADA VEZ QUE UTILIZAR O EQUIPAMENTO DE CARGA.** AVISO! Os veículos modernos contêm extensos sistemas eletrónicos. É necessário verificar com o fabricante do veículo se existem instruções específicas para a utilização deste tipo de equipamento em cada veículo. Carregue em área bem ventilada. NÃO utilize perto de líquidos ou gases inflamáveis. NÃO toque em braçadeiras unidas e não permita tocar no chassi. NÃO ligue as braçadeiras mediante um outro objeto metálico. NÃO cruze os condutores de energia do carregador para a bateria. Assegure que o positivo (+/VERMELHO) está ligado ao positivo e o negativo (-/PRETO) está ligado ao negativo. NÃO puxe os cabos ou braçadeiras dos terminais das baterias. NÃO puxe ou transporte o carregador pelo cabo de alimentação. NÃO puxe a ficha da tomada pelo cabo. NÃO utilize fichas, braçadeiras ou cabos gastos ou danificados. Qualquer item defeituoso deve ser imediatamente reparado ou substituído por um técnico qualificado. NÃO utilize o carregador para uma tarefa para a qual não tenha sido projetado. NÃO cubra ou obstrua as persianas de ventilação ou o ventilador do carregador.

(GR) **ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΠΡΟΣΟΧΗ, ΟΙ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΜΟΛΥΒΔΟΥ-ΟΞΕΟΣ ΠΑΡΑΓΟΥΝ ΕΚΡΗΚΤΙΚΑ ΑΕΡΙΑ ΚΑΤΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ. ΓΙΑ ΤΟ ΛΟΓΟ ΑΥΤΟ, ΕΙΝΑΙ ΠΟΛΥ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΚΑΙ ΝΑ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ, ΚΑΘΕ ΦΟΡΑ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΦΟΡΤΙΣΗΣ. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Τα σύγχρονα οχήματα περιέχουν ηλεκτρονικά συστήματα επέκτασης. Απαιτείται να ελέγξετε με τον κατασκευαστή του οχήματος, για τυχόν ειδικές οδηγίες σχετικά με τη χρήση αυτού του τύπου εξοπλισμού σε κάθε όχημα. Πραγματοποιήστε φόρτιση σε καλά αεριζόμενο χώρο. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια. ΜΗΝ αγγίζετε τους σφιγκτήρες μαζί ή μην αφήνετε να αγγίξουν το πλαίσιο. ΜΗΝ συνδέετε τους σφιγκτήρες μέσω άλλου μεταλλικού αντικειμένου. ΜΗΝ διασυνδέσετε τους αγωγούς τροφοδοσίας από φορτιστή σε μπαταρία. Βεβαιωθείτε ότι το θετικό (+/RED) είναι συνδεδεμένο με το θετικό και το αρνητικό (-/BLACK) είναι συνδεδεμένο με το αρνητικό. ΜΗΝ τραβάτε τα καλώδια ή τους σφιγκτήρες από τους ακροδέκτες της μπαταρίας. ΜΗΝ τραβάτε ή μεταφέρετε το φορτιστή από το καλώδιο τροφοδοσίας. ΜΗΝ τραβάτε το βύσμα από την πρίζα από το καλώδιο. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε φθαρμένα ή κατεστραμμένα καλώδια, βύσματα ή σφιγκτήρες. Κάθε ελαττωματικό αντικείμενο πρέπει να επισκευάζεται αμέσως ή να αντικαθίσταται από εξειδικευμένο τεχνικό. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τον φορτιστή για μια εργασία για την οποία δεν προορίζεται. ΜΗΝ καλύπτετε ή εμποδίζετε τις περσίδες εξαερισμού του φορτιστή ή τον ανεμιστήρα.

OSRAM

(NL) GEVAAR! OPGELET, LOODZUURACCU'S WEKKEN EXPLOSIEVE GASSEN OP TIJDENS NORMALE ACCUWERKING. DAAROM IS HET, ELKE KEER DAT U DE OPLAADUITRUSTING GEBRUIKT, BELANGRIJK OM DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG TE LEZEN EN OP TE VOLGEN. WAARSCHUWING! Moderne voertuigen bevatten uitgebreide elektronische systemen. U bent verplicht om bij de voertuigfabrikant na te vragen of er specifieke instructies zijn wat betreft dit soort uitrusting voor elk voertuig. Laad op in een goed geventileerd gebied. NIET bedienen nabij ontvlambare vloeistoffen of gassen. NIET de klemmen tegelijk aanraken of het chassis aan laten raken. NIET de klemmen via een ander metalen voorwerp aansluiten. NIET voedingsdraden kruiselings aansluiten van oplader op accu Zorg ervoor dat de pluspool (+/ROOD) aangesloten is op plus en de minpool (-/ZWART) op min. NIET de kabels of klemmen van de accupolen trekken. NIET aan het snoer van de oplader trekken of de oplader aan het snoer optillen. NIET de stekker uit het contact halen door aan het snoer te trekken. NIET beschadigde of versleten kabels, stekkers, of klemmen gebruiken Een niet-werkend onderdeel moet onmiddellijk door een gekwalificeerd monteur worden gerepareerd of vervangen. NIET de oplader ergens voor gebruiken waar deze niet voor is bedoeld. NIET de ventilatielamellen of ventilator bedekken of hinderen.

(S) FARA! OBSERVERA ATT BLYBATTERIER GENERERAR EXPLOSIVA GASER VID NORMAL ANVÄNDNING. AV DENNA ANLEDNING ÄR DET MYCKET VIKTIGT ATT LÄSA OCH FÖLJA DESSA INSTRUKTIONER NOGGRANT VARJE GÅNG DU ANVÄNDER LADDNINGSUTRUSTNINGEN. VARNING! Moderna fordon innehåller omfattande elektroniska system. Du måste be fordonstillverkaren om specifika anvisningar vid användning av denna typ av utrustning på ett fordon. Laddning ska ske på en välventilerad plats. Får INTE användas i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser. Klämmorna får INTE föras ihop eller vidröra chassit. Klämmorna får INTE anslutas till ett annat metallföremål. Strömkablarna får INTE korskopplas från laddaren till batteriet. Se till att positiv (+/RÖD) ansluts till positiv och att negativ (-/SVART) ansluts till negativ. Kablarna eller klämmorna får INTE dras bort från batteripolerna. Laddaren får INTE bäras eller dras i strömkabeln. Dra INTE ut kontakten från uttaget via kabeln. Använd INTE slitna eller skadade kablar, kontakter eller klämmor. Defekta föremål ska omedelbart repareras eller bytas ut av en behörig tekniker. Använd INTE laddaren för ändamål som den inte är avsedd för. Laddarens ventilationsgaller eller fläkt får INTE täckas över eller blockeras.

(FIN) VAARA! HUOMAA, ETTÄ LYIJYHAPPOAKUT TUOTTAVAT RÄJÄHTÄVIÄ KAASUJA NORMAALIN KÄYTÖN AIKANA. TÄSTÄ SYYSTÄ ON ERITTÄIN TÄRKEÄÄ LUKEA JA NOUDATTAA NÄITÄ OHJEITA HUOLELLISESTI AINA, KUN KÄYTÄT LATAUSLAITTEITA. VAROITUS! Nykyaikaisissa ajoneuvoissa on paljon elektronisia järjestelmiä. Sinun tulee tarkistaa ajoneuvon valmistajalta tämäntyyppisten varusteiden käyttöä koskevat erityisohjeet kussakin ajoneuvossa. Lataa hyvin tuuletetulla alueella. ÄLÄ käytä lähellä syttyviä nesteitä tai kaasuja. ÄLÄ kosketa puristimilla toisiinsa tai anna niiden koskettaa runkoa. ÄLÄ yhdistä puristimia toisen metalliesineen kautta. ÄLÄ kytke laturista akkuun kulkevia virtajohtoja ristiin. Varmista, että pluskaapeli (+/PUNAINEN) on kytketty plussaan ja miinuskaapeli (-/MUSTA) on kytketty miinukseen. ÄLÄ vedä kaapeleita tai puristimia irti akun liittimistä. ÄLÄ vedä tai kanna laturia virtakaapelista. ÄLÄ vedä pistoketta pistorasiasta kaapelin avulla. ÄLÄ käytä kuluneita tai vaurioituneita kaapeleita, pistokkeita tai puristimia. Viallinen tuote on välittömästi annettava pätevän asentajan korjattavaksi tai vaihdettavaksi. ÄLÄ käytä laturia tehtävään, johon sitä ei ole suunniteltu. ÄLÄ peitä tai tuki laturin tuuletusaukkoja tai puhallinta.

(N) FARE! VÆR OPPMERKSOM PÅ AT BLYSYREBATTERIER GENERERER EKSPLOSIVE GASSER UNDER NORMAL BATTERIDRIFT. DERFOR ER DET SVÆRT VIKTIG Å LESE OG FØLGE DISSE INSTRUKSENE NØYE HVER GANG DU BRUKER LADEUTSYRET. ADVARSEL! Moderne kjøretøyer inneholder omfattende elektroniske systemer. Du må kontakte produsenten av kjøretøyet for spesifikke instruksjoner angående bruken av denne typen utstyr på hvert kjøretøy. Lad på et godt ventilert område. MÅ IKKE brukes i nærheten av brennbare væsker eller gasser. IKKE berør klemmene sammen eller la dem berøre understellet. KLEMMENE MÅ IKKE kobles til via en annen metallgjenstand. IKKE krysskoble strømledninger fra lader til batteri. Påse at positiv (+/RØD) er koblet til positiv og negativ (-/SVÆRT) er koblet til negativ. IKKE trekk i kablene eller klemmene fra batteriterminalene. IKKE trekk i eller bær laderen etter strømkabelen. IKKE trekk støpselet ut fra kontakten etter kabelen. IKKE bruk slitte eller skadde kabler, plugger eller klemmer. Defekte elementer må øyeblikkelig repareres eller skiftes ut av en kvalifisert tekniker. IKKE bruk laderen til en oppgave den ikke er utformet for. IKKE dekk til eller sperre for laderens ventilasjonsåpninger eller vifte.

(DK) FARE! VÆR OPMÆRKSOM PÅ, AT BLYSYREBATTERIER FREMBRINGER EKSPLOSIVE GASSER UNDER NORMAL BATTERIDRIFT. DET ER DERFOR MEGET VIGTIGT AT LÆSE OG FØLGE DISSE INSTRUKTIONER OMHYGGELIGT, HVER GANG DU BRUGER OPLADNINGSUDSTYRET. ADVARSEL! Moderne køretøjer indeholder omfattende elektroniske systemer. Du skal kontakte køretøjsproducenten for at få specifikke instruktioner vedrørende brugen af denne type udstyr på hvert køretøj. Oplad på et godt ventileret sted. Må IKKE anvendes i nærheden af brandfarlige væsker eller gasser. Lad IKKE klemmerne røre hinanden, og lad dem ikke berøre chassiset. Tilslut IKKE klemmerne via en anden metallisk genstand. Tilslut IKKE strømkabler fra opladeren til batteriet. Sørg for, at positiv (+/RØD) er forbundet til positiv og negativ (-/SORT) er forbundet til negativ. Træk IKKE kablerne eller klemmerne fra batteripolerne. Opladeren må IKKE trækkes i eller bæres med strømkablet. Træk IKKE stikket ud af stikket i kablet. Brug IKKE slidte eller beskadigede kabler, stik eller klemmer. Alle fejlbehæftede elementer skal straks repareres eller udskiftes af en kvalificeret tekniker. Opladeren må IKKE bruges til en opgave, som den ikke er beregnet til. Opladerventilatorens lameller eller ventilatoren må IKKE tildækkes eller blokeres.

(CZ) NEBEZPEČÍ! POZOR, OLOVĚNÉ AKUMULÁTORY VYTVÁŘEJÍ PŘI BĚŽNÉM PROVOZU VÝBUŠNÉ PLYNY. PROTO JE VELMI DŮLEŽITÉ PŘI KAŽDÉM POUŽITÍ NABÍJECÍHO ZAŘÍZENÍ PEČLIVĚ PŘEČÍST A DODRŽOVAT TYTO POKYNY. VAROVÁNÍ! Moderní vozidla jsou vybavena komplexními elektronickými systémy. Konkrétní pokyny pro použití tohoto typu zařízení u daného typu vozidla si musíte vyžádat od výrobce vozidla. Nabíjení provádějte na dobře větraném místě. NEPOUŽÍVEJTE nabíječku blízko hořlavých kapalin nebo plynů. NEDOVOLTE, aby se svorky dotýkaly podvozku nebo jedna druhé. NEPŘIPOJUJTE svorky pomocí jiného kovového předmětu. NEPŘIPOJUJTE napájecí kabely z nabíječky k baterii křížem. Ujistěte se, že je kladný kabel (+/ČERVENÝ) připojen ke kladnému pólu a záporný (-/ČERNÝ) k zápornému. NEODPOJUJTE kabely nebo svorky od pólů baterie tak, že za ně budete tahat. NETAHEJTE ani nepřenášejte nabíječku za napájecí kabel. NEVYTAHUJTE zástrčku ze zásuvky trhnutím za kabel. NEPOUŽÍVEJTE kabely zástrčky nebo svorky, které jsou opotřebované nebo poškozené Jakýkoli vadný prvek by měl být okamžitě opraven nebo vyměněn kvalifikovaným technikem. NEPOUŽÍVEJTE nabíječku k úkonům, pro které není určena. NEZAKRYVEJTE ani neblokujte větrací mřížky nebo ventilátor nabíječky.

(RUS) ОПАСНО! ПОМНИТЕ, ЧТО ПРИ НОРМАЛЬНОЙ РАБОТЕ СВИНЦОВО-КИСЛОТНЫЕ АККУМУЛЯТОРЫ ВЫДЕЛЯЮТ ВЗРЫВООПАСНЫЕ ГАЗЫ. ПО ЭТОЙ ПРИЧИНЕ ОЧЕНЬ ВАЖНО ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ И СОБЛЮДАТЬ ЕЕ ПРИ КАЖДОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ОБОРУДОВАНИЯ ДЛЯ ЗАРЯДКИ. ВНИМАНИЕ! Современные автомобили оснащены обширными электронными системами. Вам следует получить у производителя автомобиля любые специальные указания по использованию данного типа оборудования на каждом транспортном средстве. Осуществляйте зарядку в хорошо проветриваемом месте. НЕ эксплуатируйте вблизи легковоспламеняющихся жидкостей или газов. НЕ допускайте соприкосновения зажимов друг с другом и с шасси. НЕ присоединяйте зажимы через другой металлический предмет. НЕ меняйте питающие провода зарядного устройства местами при их подключении к аккумулятору. Убедитесь, что положительный провод (+/КРАСНЫЙ) подключен к положительной клемме, а отрицательный (-/ЧЕРНЫЙ) — к отрицательной. НЕ тяните за провода и НЕ выдергивайте зажимы с клемм аккумулятора. НЕ тяните и НЕ переносите зарядное устройство за кабель питания. НЕ вытаскивайте вилку из розетки за кабель. НЕ используйте изношенные или поврежденные кабели, вилки или зажимы. В случае неисправности следует немедленно обратиться к квалифицированному специалисту для ремонта или замены соответствующих элементов. НЕ используйте зарядное устройство в целях, для которых оно не предназначено. НЕ закрывайте и НЕ загораживайте вентиляционные отверстия или вентилятор зарядного устройства.

(KZ) ҚАУІП! ҚОРҒАСЫН ҚЫШҚЫЛДЫ БАТАРЕЯЛАР БАТАРЕЯНЫҢ ҚАЛЫПТЫ ЖҰМЫСЫ КЕЗІНДЕ ЖАРЫЛҒЫШ ГАЗДАРДЫ ШЫҒАРАТЫНЫН ЕСКЕРІҢІЗ. СОЛ СЕБЕПТІ ЗАРЯДТАҒЫШ ЖАБДЫҚТЫ ӘР ҚОЛДАНҒАН САЙЫН ОСЫ НҰСҚАУЛАРДЫ МҰҚИЯТ ОҚЫП ШЫҒУ ЖӘНЕ ОРЫНДАУ ӨТЕ МАҢЫЗДЫ. ЕСКЕРТУ! Заманауи көлік құралдарында тармақталған электрондық жүйелер бар. Әрбір көлік құралында жабдықтың осы түрін пайдалануға қатысты кез келген арнайы нұсқауларды алу үшін көлік құралын өндірушімен кеңесуіңіз керек. Жақсы желдетілетін аймақта зарядтаңыз. Жанғыш сұйықтықтар мен газдардың жанында жұмыс істеуге БОЛМАЙДЫ. Қысқыштарды бірге ұстауға немесе шассиді ұстауға рұқсат беруге БОЛМАЙДЫ. Қысқыштарды басқа металл зат арқылы жалғауға БОЛМАЙДЫ. Қуат сымдарын зарядтағыштан батареяға айқастыра жалғауға БОЛМАЙДЫ. Оң (+/ҚЫЗЫЛ) жағы оң клеммаға, ал теріс жағы (-/ҚАРА) теріс клеммаға жалғанғанына көз жеткізіңіз. Батарея клеммаларынан кабельдерді немесе қысқыштарды тартуға БОЛМАЙДЫ. Зарядтағышты қуат кабелі арқылы тартуға немесе тасымалдауға БОЛМАЙДЫ. Ашаны розеткадан кабель арқылы тартуға БОЛМАЙДЫ. Тозған немесе зақымдалған кабельдерді, ашаларды немесе қысқыштарды қолдануға БОЛМАЙДЫ. Кез келген бұзылған затты білікті техник маман дереу жөндеуі немесе ауыстыруы керек. Зарядтағышты оған арналмаған тапсырмалар үшін пайдалануға БОЛМАЙДЫ. Зарядтағыштың желдеткіш торын немесе желдеткішін жабуға немесе оған кедергі жасауға БОЛМАЙДЫ.

(H) VESZÉLY! NE FELEDJE, HOGY A SAVAS ÓLOMAKKUMULÁTOROK NORMÁL MŰKÖDÉS KÖZBEN ROBBANÁSVESZÉLYES GÁZOKAT TERMELNEK. EMIATT NAGYON FONTOS, HOGY A TÖLTŐBERENDEZÉS MINDEN EGYES HASZNÁLATA ALKALMÁVAL GONDOSAN OLVASSA EL ÉS KÖVESSE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT. FIGYELEM! A modern járművek széles körben használt elektronikus rendszereket tartalmaznak. Az ilyen típusú berendezésekre az egyes járműtevékkel való használatával kapcsolatos információkért lépjen kapcsolatba a jármű gyártójával. A töltést jól szellőző helyiségben végezze. NE használja gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében. NE érintse össze a csipeseket, illetve NE engedje őket az alvázhoz érni. NE kapcsolja össze a csipeseket más fémtárggyal. NE csatlakoztassa keresztbe a töltő vezetékeit az akkumulátorhoz. Gondoskodjon róla, hogy a pozitív (+/VÖRÖS) vezeték a pozitív pólushoz, a negatív (-/FEKETE) vezeték pedig a negatív pólushoz legyen csatlakoztatva. NE húzza ki a kábeleket és a csipeseket az akkumulátor pólussaruiból. NE húzza vagy emelje a töltőt a vezetéknél fogva. NE a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozót az aljzatból. NE használjon elhasználódott vagy sérült vezetékeket, csatlakozókat vagy csipeseket. A hibás elemeket egy szakképzett technikusnak azonnal javítania vagy cserélnie kell. NE használja a töltőt a rendeltetésétől eltérően. NE fedje le vagy torlaszolja el a töltő szellőzőnyílásait és ventilátorát.**

(PL) NIEBEZPIECZEŃSTWO! UWAGA: AKUMULATORY KWASOWO-OŁOWIOWE WYTWARZAJĄ GAZY WYBUCHOWE PODCZAS NORMALNEGO DZIAŁANIA. Z TEGO POWODU BARDZO WAŻNE JEST DOKŁADNE ZAPOZNANIE SIĘ Z TYMI INSTRUKCJAMI I ICH PRZESTRZEGANIE PODCZAS KAŻDORAZOWEGO KORZYSTANIA ZE SPRZĘTU ŁADUJĄCEGO. OSTRZEŻENIE! Nowoczesne pojazdy są wyposażone w rozbudowane układy elektroniczne. Należy skonsultować się z producentem pojazdu w sprawie ewentualnych szczegółowych instrukcji dotyczących stosowania tego typu sprzętu w poszczególnych pojazdach. Ładowanie powinno odbywać się w miejscach o odpowiedniej wentylacji. NIE używać w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów. NIE zwierać zacisków ani nie dopuszczać do ich zetknięcia się z podwoziem. NIE podłączać zacisków przez inny element metalowy. NIE krzyżować przewodów zasilających między ładowarką a akumulatorem. Upewnić się, że przewód dodatni (+/CZERWONY) jest podłączony do bieguna dodatniego, a ujemny (-/CZARNY) — do bieguna ujemnego. NIE ciągnąć za kable ani zaciski podłączone do biegunów akumulatora. NIE ciągnąć za kabel zasilający ani nie dopuszczać do wiszenia ładowarki na kablu. NIE ciągnąć za kabel podczas wyjmowania wtyczki z gniazdka. NIE używać zużytych ani uszkodzonych kabli, wtyczek lub zacisków. Każdy uszkodzony element powinien być natychmiast naprawiony lub wymieniony przez wykwalifikowanego technika. NIE używać ładowarki niezgodnie z jej przeznaczeniem. NIE zakrywać otworów wentylacyjnych i wentylatora ładowarki ani nie blokować dopływu powietrza do tych miejsc.**

(SK) NEBEZPEČENSTVO! BUĎTE OPATRNÍ, OLOVENÉ BATÉRIE VYTVÁRAJÚ PRI NORMÁLNOM POUŽÍVANÍ VÝBUŠNÉ PLYNY. Z TOHTO DÔVODU JE VEĽMI DÔLEŽITÉ SI POZORNE PREČÍTAŤ A DODRŽIAVAŤ TIETO INŠTRUKCIE ZAKAŽDÝM, KEĎ POUŽÍVATE PRÍSTROJ NA NABÍJANIE. VAROVANIE! Moderné vozidlá obsahujú zložité elektronické systémy. Overte si s výrobcom vozidla špecifické požiadavky na používanie tohto typu prístroja pre každé jedno vozidlo. Nabíjajte v dobre vetranom priestore. NEPOUŽÍVAJTE v blízkosti horľavých kvapalín a plynov. NEDOVOLTE, aby sa svorky dotýkali navzájom alebo sa dotýkali podvozku. NEPRIPÁJAJTE svorky pomocou iného kovového predmetu. NEKRIŽUJTE napájacie káble z nabíjačky k batérii. Zabezpečte, že pozitívny náboj (+/ČERVENÝ) je pripojený k pozitívnemu a negatívny (-/ČIERNY) k negatívnemu. NETAHAJTE káble ani svorky zo svoriek batérie. NETAHAJTE ani neprenášajte nabíjačku za napájací kábel. NEVYŤAHUJTE zástrčku zo zásuvky za kábel. NEPOUŽÍVAJTE opotrebované alebo poškodené káble, zástrčky alebo svorky. Akákoľvek chybná súčiastka by mala byť okamžite opravená alebo nahradená kvalifikovaným technikom. NEPOUŽÍVAJTE nabíjačku na úlohy, na ktoré nie je určená. NEZAKRÝVAJTE ani neblokujte ventilačné mriežky nabíjačky alebo ventilátor.

OSRAM

(SLO) NEVARNOST! PAZITE, SAJ AKUMULATORJI S SVINČEVO KISLINO MED OBIČAJNIM DELOVANJEM AKUMULATORJA PROIZVAJAJO EKSPLOZIVNE PLINE. ZATO JE ZELO POMEMBNO, DA TEMELJITO PREBERETE TA NAVODILA IN JIH UPOŠTEVATE OB VSAKI UPORABI OPREME ZA POLNJENJE. OPOZORILO! Sodobna vozila so opremljena z obsežnimi elektronskimi sistemi. Za morebitna posebna navodila glede uporabe te vrste opreme v posameznem vozilu se obrnite na proizvajalca vozila. Polnite na dobro prezračevanem območju. NE uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov. PAZITE, da se sponki ne dotakneta drug druge ali šasije. NE priključite sponk prek drugega kovinskega predmeta. Napajalnih kablov NE povežite navzkrižno od polnilnika do akumulatorja. Poskrbite, da bo pozitivna (+/RDEČA) priključna sponka priključena na pozitivno sponko, negativna (–/ČRNA) priključna sponka pa na negativno sponko. NE vlecite kablov ali priključnih sponk s sponk akumulatorja. NE vlecite polnilnika za napajalni kabel in ga ne nosite tako, da ga držite za napajalni kabel. NE vlecite vtiča iz vtičnice za kabel. NE uporabljajte obrabljenih ali poškodovanih kablov, vtičev ali priključnih sponk. Vse poškodovane predmete mora usposobljen tehnik takoj popraviti ali zamenjati. NE uporabljajte polnilnika za opravila, za katera ni bil zasnovan. NE zakrivajte ali ovirajte prezračevalnih loput ali ventilatorja polnilnika.

(TR) TEHLİKE! DİKKATLİ OLUN, KURŞUN ASİT AKÜLER, NORMAL AKÜ ÇALIŞMASI SIRASINDA PATLAYICI GAZLAR OLUŞTURUR. BU NEDENLE ŞARJ EKİPMANINI HER KULLANDIĞINIZDA BU TALİMATLARI DİKKATLİCE OKUYUP UYGULAMANIZ ÇOK ÖNEMLİDİR. UYARI! Modern taşıtlarda kapsamlı elektronik sistemler bulunmaktadır. Her bir araçta bu tür bir ekipmanın kullanımına ilişkin özel talimatlar için taşıt Üreticisi ile görüşmeniz gerekmektedir. İyi havalandırılan bir yerde şarj edin. Yanıcı sıvıların veya gazların yakınında ÇALIŞTIRMAYIN. Kelepçeleri birbirine DOKUNDURMAYIN veya şasiye dokunmalarına İZİN VERMEYİN. Kelepçeleri başka bir metal cisim kullanarak BAĞLAMAYIN. Şarj cihazından aküye giden güç kablolarını çapraz BAĞLAMAYIN. Artı kutbun (+/KIRMIZI) pozitife ve eksi kutbun (-/SİYAH) negatife bağlı olduğundan emin olun. Kablo veya kelepçeleri akü kutup başlarından ÇEKMEYİN. Şarj cihazını güç kablosundan ÇEKMEYİN veya TAŞIMAYIN. Fişi kablodan tutarak prizden ÇEKMEYİN. Aşınmış veya hasarlı kabloları, fişleri veya kelepçeleri KULLANMAYIN. Tüm arızalı parçalar yetkin bir teknisyen tarafından derhal tamir edilmeli veya değiştirilmelidir. Şarj cihazını, kullanım amacına uygun olmayan işlerde KULLANMAYIN. Şarj cihazının havalandırma panjurlarını veya fanını KAPATMAYIN veya ENGELLEMEYİN.

(HR) OPASNOST! IMAJTE NA UMU DA OLOVNO-KISELINSKI AKUMULATORI STVARAJU EKSPLOZIVNE PLINOVE TIJEKOM NORMALNOG RADA. ZATO JE VRLO VAŽNO PAŽLJIVO PROČITATI OVE UPUTE I PRIDRŽAVATI IH SE PRILIKOM SVAKE UPOTREBE OPREME ZA PUNJENJE. UPOZORENJE! Moderna vozila sadrže složene elektroničke sustave. Od proizvođača vozila morate zatražiti posebne upute za upotrebu ove vrste opreme u svakom vozilu. Punite u dobro prozračenom području. NEMOJTE koristiti u blizini zapaljivih tekućina ili plinova. NEMOJTE dodirivati jednu stezaljku drugom ni dopustiti da dodirnu šasiju. NEMOJTE povezivati stezaljke putem drugih metalnih predmeta. NEMOJTE unakrsno povezivati žice napajanja od punjača do akumulatora. Provjerite je li pozitivni pol (+/CRVENI) povezan s pozitivnim polom, a negativni (-/CRNI) s negativnim. NEMOJTE povlačiti kabele ili stezaljke s polova akumulatora. NEMOJTE povlačiti ni nositi punjač za kabel napajanja. NEMOJTE izvlačiti utikač iz utičnice za kabel. NEMOJTE koristiti istrošene ni oštećene kabele, utikače ni stezaljke. Svaki neispravni element mora odmah popraviti ili zamijeniti kvalificirani tehničar. NEMOJTE koristiti punjač za zadatke za koje nije predviđena. NEMOJTE prekrivati ni zaklanjati ventilacijske rešetke ili ventilator punjača.

(RO) PERICOLUL ÎNE I CONT DE FAPTUL CĂ BATERIILE PLUMB-ACID GENEREAZĂ GAZE EXPLOZIVE ÎN TIMPUL FUNC IONĂRII NORMALE. DIN ACEST MOTIV ESTE FOARTE IMPORTANT SĂ CITI I ȘI SĂ URMA I CU ATEN IE ACESTE INSTRUC IUNI DE FIECARE DATĂ CÂND UTILIZA I ECHIPAMENTUL DE ÎNCĂRCARE. AVERTISMENT! Vehiculele moderne conțin foarte multe sisteme electronice. Vă solicităm să verificați cu Producătorul vehiculului existența oricărei instrucțiuni specifice privind utilizarea acestui echipament pe fiecare vehicul. Încărcați într-o zonă bine ventilată. NU folosiți acest echipament lângă lichide sau gaze inflamabile. NU atingeți clemele una de alta și nu permiteți să atingă șasiul. NU conectați clemele prin intermediul altui obiect metalic. NU conectați încrucișat conectoarele de cablu de la încărcător la baterie. Asigurați-vă că pozitivul (+/ROȘU) este conectat la pozitiv iar negativul (-/NEGRU) este conectat la negativ. NU trageți cablurile sau clemele de pe bornele bateriei. NU trageți sau transportați încărcătorul de cablul de alimentare. NU trageți ștecărul din priză trăgând de cablu. NU utilizați cabluri, ștecăre sau cleme uzate sau deteriorate. Orice element uzat trebuie imediat reparat sau înlocuit de către un tehnician calificat. NU utilizați încărcătorul pentru o operațiune pentru care nu a fost conceput. NU acoperiți sau obstrucționați fantele de ventilație sau ventilatorul încărcătorului.

(BG) ОПАСНОСТ! ВНИМАВАЙТЕ, ОЛОВНО-КИСЕЛИННИТЕ АКУМУЛАТОРИ ГЕНЕРИРАТ ЕКСПЛОЗИВНИ ГАЗОВЕ ПО ВРЕМЕ НА ОБИЧАЙНАТА РАБОТА НА АКУМУЛАТОРА. ПОРАДИ ТАЗИ ПРИЧИНА Е МНОГО ВАЖНО ВСЕКИ ПЪТ ВНИМАТЕЛНО ДА ЧЕТЕТЕ И СЛЕДВАТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ, КОГАТО ИЗПОЛЗВАТЕ ОБОРУДВАНЕТО ЗА ЗАРЕЖДАНЕ. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Модерните превозни средства съдържат множество електронни системи. От вас се изисква да проверите при производителя на превозното средство за всякакви конкретни инструкции относно употребата на този тип оборудване за всяко превозно средство. Да се зарежда на добре проветриво място. НЕ използвайте близо до запалими течности или газове. НЕ докосвайте щипките една с друга и не позволявайте да докосват шасито. НЕ свързвайте щипките чрез други метални предмети. НЕ свързвайте кръстосано силови кабели от зарядното към батерията. Уверете се, че положително (+/ЧЕРВЕНО) е свързано към положително и отрицателно (-/ЧЕРНО) е свързано към отрицателно. НЕ теглете кабелите или щипките от клемите на акумулатора. НЕ теглете и не носете зарядното за силовия кабел. НЕ дърпайте щепсела от гнездото за кабела. НЕ използвайте износени или повредени кабели, щепсели или щипки. Всеки повреден елемент трябва да бъде веднага поправен или подменен от квалифициран техник. НЕ използвайте зарядното за задачи, за които не е предназначено. НЕ покривайте или препречвайте вентилационните жалузи на зарядното или вентилатора.

(EST) OHT! PANGE TÄHELE, ET PLIIAKUD TOODAVAD HARILIKU TÖÖ KÄIGUS PLAHVATUSOHTLIKKE GAASE. SEEPÄRAST ON VÄGA OLULINE KÄESOLEVAD JUHISED TÄHELEPANELIKULT LÄBI LUGEDA JA NEID IGA KORD LAADIMISSEADET KASUTADES JÄRGIDA. HOIATUS! Modernsetel sõidukitel on keerulised elektrisüsteemid. Peate küsima sõiduki tootjalt konkreetseid juhiseid seda tüüpi seadme kasutamise kohta iga sõiduki puhul. Laadige hästi ventileeritud kohas. ÄRGE kasutage seadet kergsüttivate vedelike või gaaside lähedal. ÄRGE laske klambritel omavahel ega kerega kokku puutuda. ÄRGE ühendage klambreid muude metallesemeta kaudu. ÄRGE ühendage toitejuhtmeid laadija ja aku vahel risti. Veenduge, et positiivne juhe (+/PUNANE) oleks ühendatud positiivse klemmiga ja negatiivne juhe (–/MUST) oleks ühendatud negatiivse klemmiga. ÄRGE tõmmake kaableid või klambreid akuklemmidelt maha. ÄRGE tõmmake ega kandke laadijat toitejuhtmest hoides. ÄRGE tõmmake pistikut pistikupesast välja juhtmest hoides. ÄRGE kasutage kahjustatud või kahjustatud juhtmeid, pistikuid ega klambreid. Kõik defektsed osad tuleb lasta pädeval tehnikul kohe parandada või asendada. ÄRGE kasutage laadijat otstarbeks, milleks see pole ette nähtud. ÄRGE katke kinni ega blokeerige laadija ventilatsiooniavasid või ventilaatorit.

(LT) PAVOJUS! BŪKITE ATSARGŪS, ŠVINO RŪGŠTINIAI AKUMULIATORIAI ĮPRASTO EKSPLOATAVIMO METU GENERUOJA SPROGIĄSIAS DUJAS. DĖL ŠIOS PRIEŽASTIES, KASKART NAUDOJANT ĮKROVIMO ĮRANGĄ, LABAI SVARBU ATIDŽIAI PERSKAITYTI IR LAIKYTIS ŠIOS INSTRUKCIJOS NURODYMŲ. ĮSPĖJIMAS! Šiuolaikinėse transporto priemonėse įrengtos sudėtingos elektroninės sistemos. Kiekvienu atveju, dėl konkrečios tokio tipo įrangos naudojimo instrukcijos turite susisiekti su transporto priemonės gamintoju. Įkraukite gerai vėdinamoje vietoje. NENAUDOKITE šalia degių skysčių ar dujų. NESULIESKITE gnybtų ir saugokite nuo kontakto su važiuokle. NEJUNKITE gnybtų prie kitų metalinių daiktų. NEJUNKITE laidų kryžmai iš įkroviklio į akumuliatorių. Įsitikinkite, kad teigiamas polius (+/RAUDONAS) yra prijungtas prie teigiamo poliaus, o neigiamas (-/JUODAS) – prie neigiamo. NETRAUKITE laido ar gnybtų nuo akumuliatoriaus terminalo. NETRAUKITE ar neneškite įkroviklio laikydami už maitinimo laido. NETRAUKITE kištuko iš lizdo traukdami už laido. NENAUDOKITE susidėvėjusių ar pažeistų laidų, kištukų ar gnybtų. Sugedusias dalis nedelsiant sutvarkykite arba duokite jas pakeisti kvalifikuotam technikui. NENAUDOKITE įkroviklio ne pagal paskirtį. NEUŽDENKITE ar neužstatykite įkroviklio vėdinimo angų ar ventiliatoriaus.

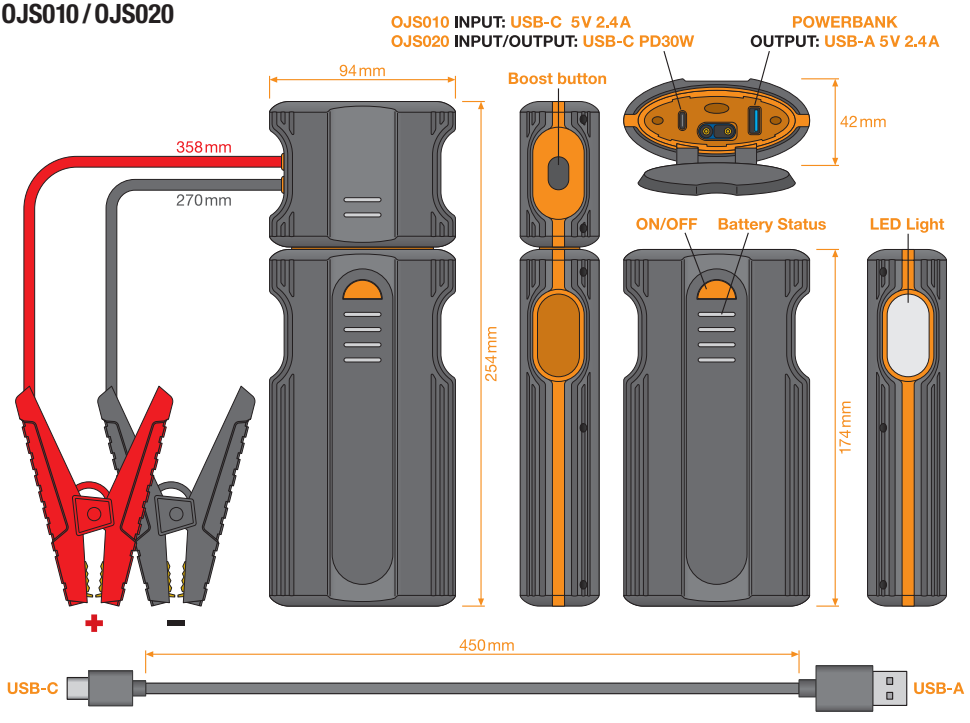
(LV) BĪSTAMI! NEMIET VĒRĀ: SVINA-SKĀBES AKUMULATORI STANDARTA DARBĪBAS LAIKĀ RADA EKSPLOZĪVAS GĀZES. ŠĪ IEMESLA DĒĻ IR LOTI SVARĪGI RŪPĪGI IZLASĪT ŠĪS INSTRUKCIJAS UN IEVĒROT TĀS KATRU REIZI, KAD LIETOJAT UZLĀDES APRĪKOJUMU. BRĪDINĀJUMS! Modernajos transportlīdzekļos ir dažādas elektroniskas sistēmas. Jums ir jāpārbauda, vai transportlīdzekļa ražotājs ir sniedzis kādus īpašus norādījumus par šāda veida aprīkojuma lietošanu konkrētam transportlīdzeklim. Uzlāde jāveic vietā ar labu ventilāciju. NEDRĪKST lietot viegli uzliesmojošu šķidrumu vai gāzu tuvumā. NEDRĪKST pieļaut spaiļu saskari savā starpā vai ar šasiju. NEDRĪKST spailes savā starpā savienot, izmantojot citu metāla priekšmetu. NEDRĪKST lādētāja un akumulatora strāvas vadus savienot krusteniski. Pārliecinieties, vai pozitīvā (+/SARKANA) spaile ir savienota ar pozitīvo polu, bet negatīvā (-/MELNA) — ar negatīvo polu. NEDRĪKST vilkt kabeļus vai spailes no akumulatora termināļiem. NEDRĪKST vilkt vai nest lādētāju aiz strāvas kabeļa. NEDRĪKST spraudni no kontaktligzdas atvienot, velkot aiz kabeļa. NEDRĪKST izmantot nolietotus vai bojātus kabeļus, spraudņus vai spailes. Visi bojātie piederumi ir nekavējoties jāremontē vai jānomaina; to drīkst veikt kvalificēts tehniķis. NEDRĪKST lādētāju izmantot uzdevumiem, kuriem tas nav paredzēts. NEDRĪKST apklāt vai nosprostot lādētāja ventilācijas atveres vai ventilatoru.

(SRB) OPASNOST! BUDITE OPREZNI, OLOVNI AKUMULATORI GENERIŠU EKSPLOZIVNE GASOVE TOKOM NORMALNOG RADA. IZ TOG RAZLOGA, VEOMA JE VAŽNO DA PAŽLJIVO PROČITATE I PRATITE OVA UPUTSTVA, SVAKI PUT KADA KORISTITE OPREMU ZA PUNJENJE. UPOZORENJE! Moderna vozila sadrže opsežne elektronske sisteme. Potrebno je da sa proizvođačem vozila proverite sva specifična uputstva u vezi sa korišćenjem ove vrste opreme na svakom vozilu. Punite u prostoru sa dobrom ventilacijom. NE rukujte u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova. NE spajajte kleme i ne dopustite da dodiruju šasiju. NE povezujte kleme pomoću drugog metalnog predmeta. NE ukrštajte kablove za napajanje od punjača do akumulatora. Vodite računa da pozitivan (+/CRVENI) bude povezan sa pozitivnim, a negativan (-/CRNI) sa negativnim. NE vucite kablove ili kleme iz terminala akumulatora. NE vucite i ne nosite punjač za kabl za napajanje. NE vucite utikač iz utičnice za kabl. NE koristite pohabane ili oštećene kablove, utikače niti kleme. Svaki neispravan deo treba odmah da popravi ili zameni kvalifikovani tehničar. NE koristite punjač za zadatak za koji nije dizajniran. NE prekrivajte i ne blokirajte ventilacione rešetke ili ventilator punjača.

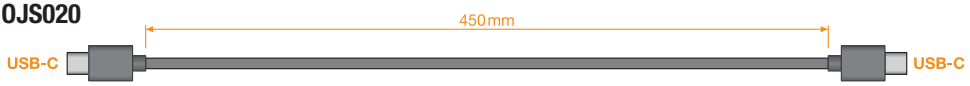
(UA) НЕБЕЗПЕЧНО! БУДЬТЕ УВАЖНІ: СВИНЦЕВО-КИСЛОТНІ АКУМУЛЯТОРИ СТВОРЮЮТЬ ВИБУХОНЕБЕЗПЕЧНІ ГАЗИ ПІД ЧАС ЗВИЧАЙНОЇ РОБОТИ АКУМУЛЯТОРА. ЗВАЖАЮЧИ НА ЦЕ, СЛІД РЕТЕЛЬНО ПРОЧИТАТИ ТА ДОТРИМУВАТИСЯ ЦИХ ІНСТРУКЦІЙ ПРОТЯГОМ КОЖНОГО ВИКОРИСТАННЯ ЦЬОГО ОБЛАДНАННЯ ДЛЯ ЗАРЯДЖАННЯ. ОБЕРЕЖНО! На сучасних автомобілях встановлені багатофункціональні електронні системи. Для отримання конкретних інструкцій щодо використання цього типу обладнання на кожному автомобілі зверніться до виробника транспортного засобу. Заряджати в добре провітрюваному місці. НЕ використовуйте біля займистих рідин або газів. НЕ допускайте, щоб затискачі торкалися між собою й торкалися шасі. НЕ з'єднуйте затискачі через інший металічний предмет. НЕ з'єднуйте навхрест силові кабелі від зарядного пристрою до акумулятора. Переконайтеся, що позитивний (+/ЧЕРВОНИЙ) з'єднано з позитивним, а негативний (-/ЧОРНИЙ) з'єднано з негативним. НЕ витягайте кабелі чи затискачі з клем акумулятора. НЕ витягайте та не тримайте зарядний пристрій за кабель. НЕ витягайте штепсель із розетки, взявшись за кабель. НЕ використовуйте відпрацьовані або пошкоджені кабелі, штепселі чи затискачі. Ремонт будь-якого несправного виробу має виконувати кваліфікований спеціаліст. НЕ використовуйте зарядний пристрій не за призначенням. НЕ накривайте та не загороджуйте вентиляційні жалюзі або вентилятор зарядного пристрою.

OSRAM

OJS010 / OJS020

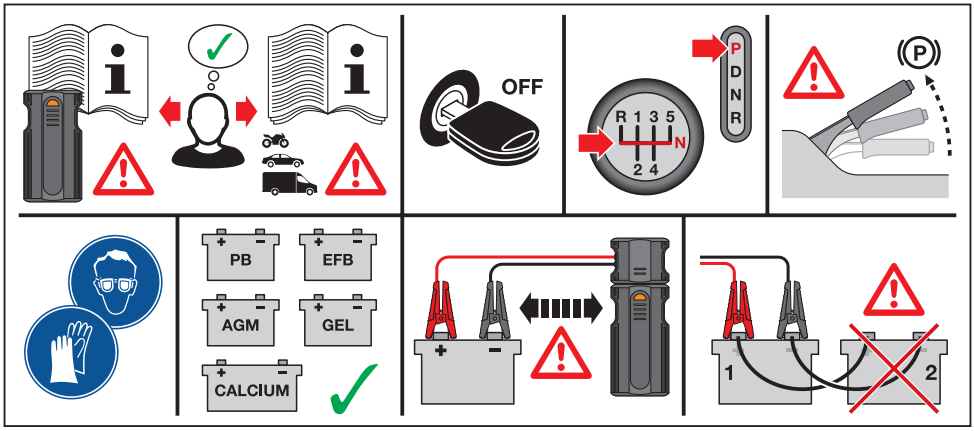


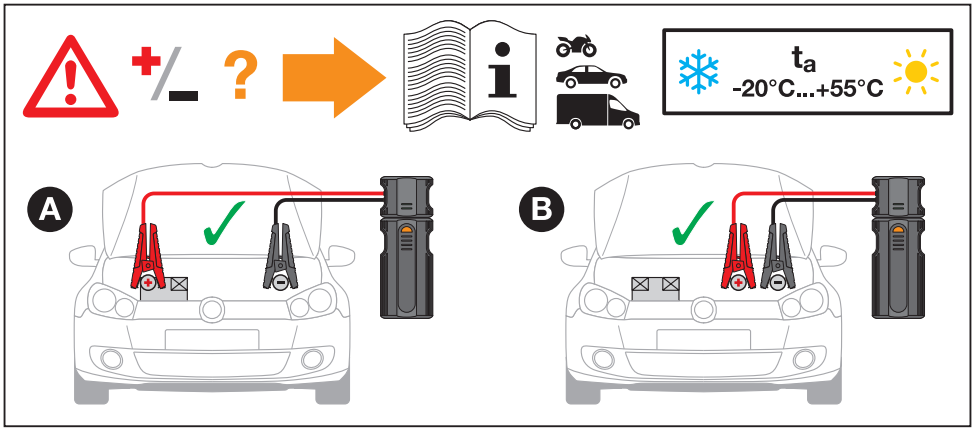
OJS020



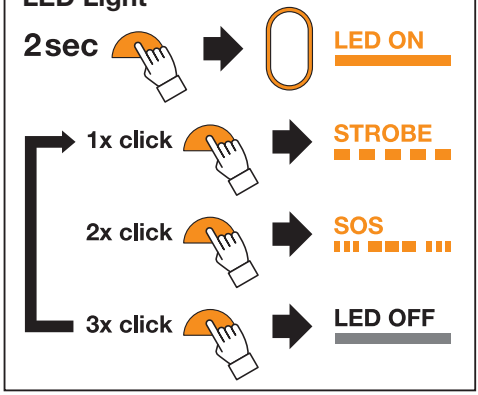
	OJS010	OJS020
	≤ 3.0 L Petrol, ≤ 1.5 L Diesel	≤ 5.0 L Petrol, ≤ 2.0 L Diesel
LITHIUM	Rechargeable Li-ion Battery 6000 mAh	Rechargeable Li-ion Battery 8000 mAh
[A] a b	a: 200 A (3 s) / b: 500 A (0.1s)	a: 250 A (3 s) / b: 1000 A (0.1s)
	USB-C (input): 5 V 2 A USB (output): Quick Charge (5 V 3 A; 9 V 2 A; 12 V 1.5 A)	USB (output): Quick Charge (5 V 3 A; 9 V 2 A; 12 V 1.5 A)
	Normal temperature range for use: -20 °C...55 °C	
	Temperature Range for charging: 0 °C...20 °C	

OSRAM

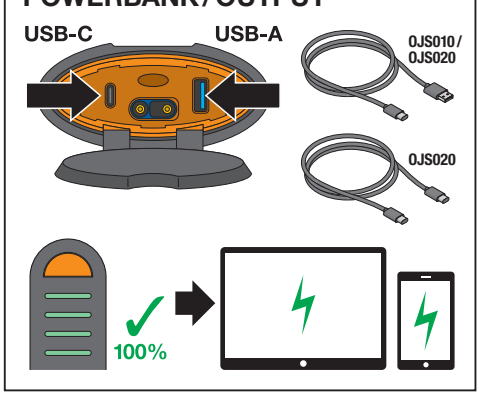




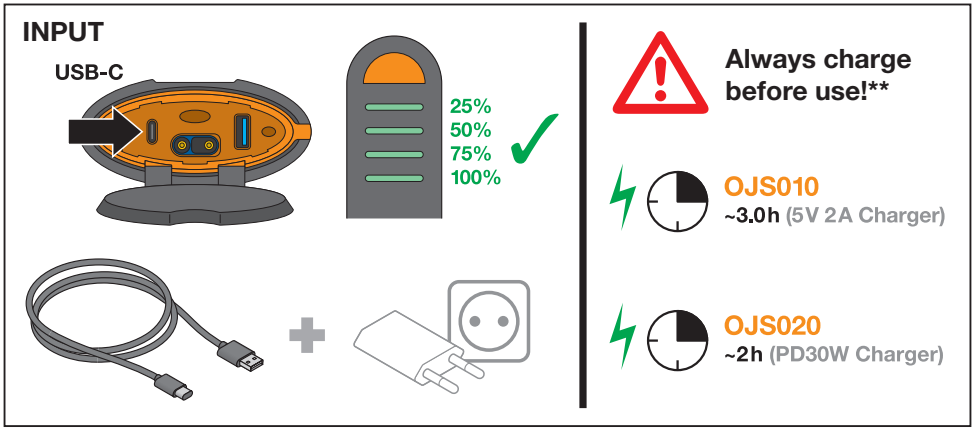
LED Light

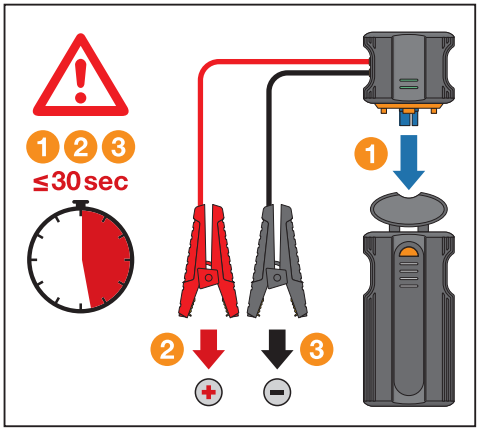


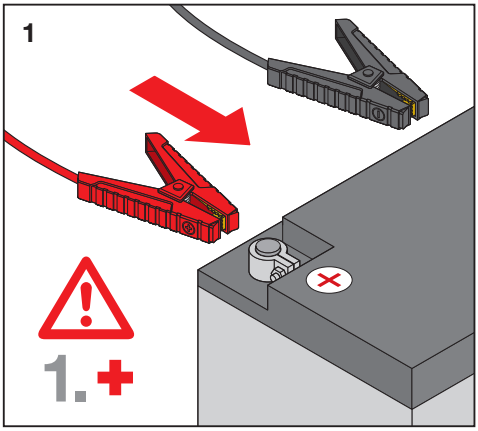
POWERBANK / OUTPUT

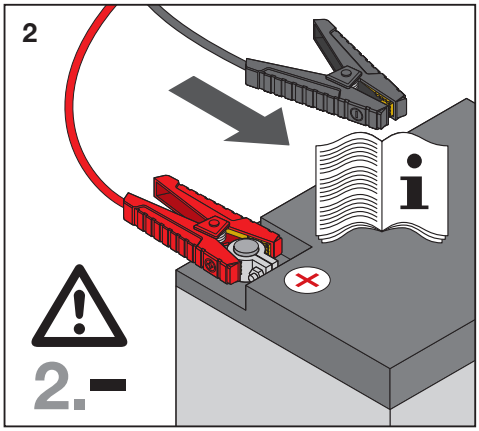


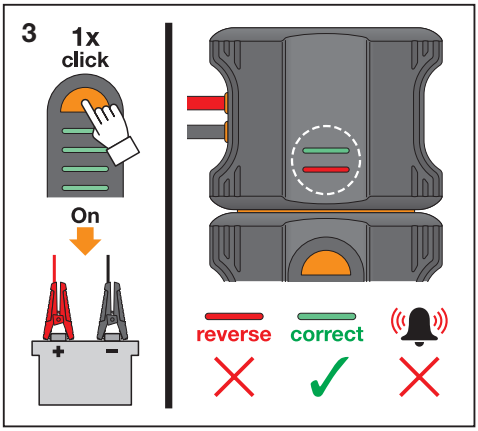
OSRAM


INPUT
USB-C
25%
50%
75%
100%
Always charge before use!**
OJS010
~3.0h (5V 2A Charger)
OJS020
~2h (PD30W Charger)

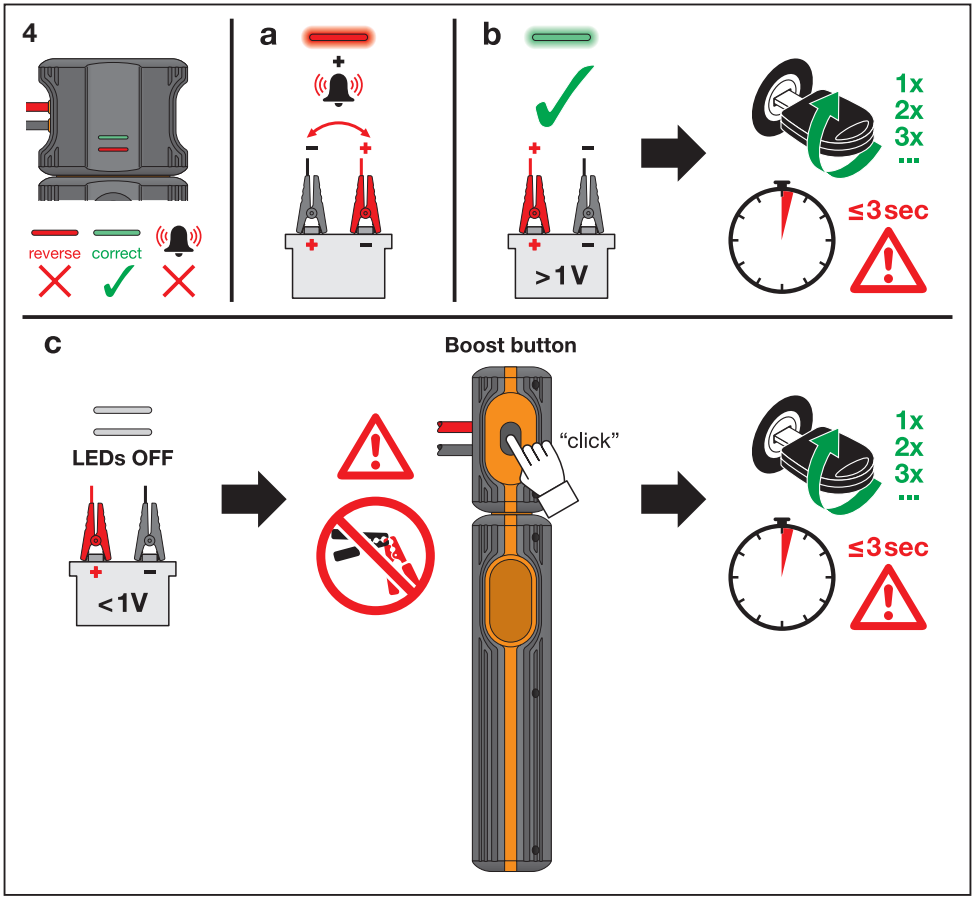

1 2 3
≤30 sec
1
2
3

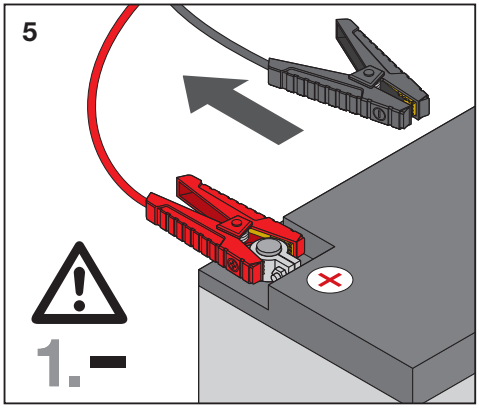

1
1.+

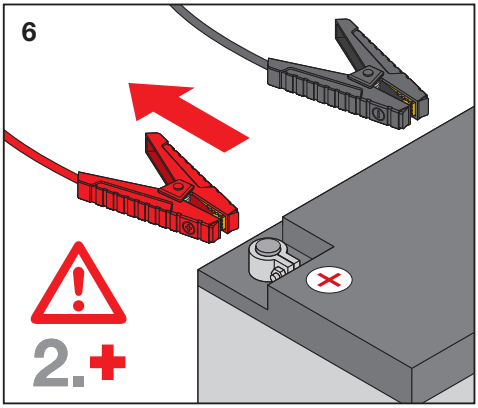

2
2.-


3
1x
click
On
reverse
correct

OSRAM


4
a
b
reverse
correct
>1V
1x
2x
3x
...
≤3sec
c
Boost button
LEDs OFF
<1V
"click"
1x
2x
3x
...
≤3sec


5
1.–


6
2.+

OSRAM

(GB) This appliance contains batteries that are not intended to be removed and are only replaceable by skilled persons. Replacement of a battery with an incorrect type that can defeat a safeguard. Disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, that can result in an explosion. Leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas. A battery subjected to extremely low air pressure that may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas. When the battery is at end of life, the appliance shall be properly disposed of. The appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery. If batteries are leaking, wearing protective gloves and eyewear and place unit in a large bag to contain leakage. Then send to a suitable waste disposal site for handing. Be aware of the risk of terminals of the battery-operated appliance or battery being short circuited by metal objects. WARNING: Explosive gases. Prevent flames and sparks. Provide adequate ventilation during charging, the battery must be placed in a well-ventilated area. WARNING: Use of unauthorized parts or failure to follow maintenance Instructions may create a risk of electric shock or injury. Instructions shall be provided with the appliance so that the appliance can be used safely. Only be supplied at safety extra low voltage corresponding to the marking on the appliance. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Store the manual in a safe place. ATTENTION: The batteries in your product are the Lithium-Ion type. Do not dispose of battery packs/batteries into household waste, fire or water. Battery packs/batteries should be collected, recycled or disposed of in an environmental-friendly manner. *Lithium Jump starter with powerbank function and LED light; **Always charge before use!

(D) Die im Gerät befindlichen Akkus dürfen nicht ausgebaut werden. Der Austausch darf nur durch geschultes Personal erfolgen. Der Austausch des Akkus gegen einen anderen unzulässigen Typs kann Schutzvorrichtungen außer Kraft setzen. Die Entsorgung des Akkus im Feuer oder einem Ofen, ihre mechanische Zerstörung oder Zerteilung können zu einer Explosion führen. Die Aufbewahrung des Akkus in einer sehr heißen Umgebung kann zur Explosion führen oder dazu, dass brennbare Flüssigkeit oder brennbares Gas austritt. Die Aufbewahrung des Akkus unter sehr geringem Luftdruck kann zur Explosion führen oder dazu, dass brennbare Flüssigkeit oder brennbares Gas austritt. Wenn der Akku das Ende seines Lebenszyklus erreicht hat, muss das Gerät ordnungsgemäß entsorgt werden. Das Gerät muss vor Ausbau des Akkus von der Netzversorgung getrennt werden. Wenn Akkus undicht sind, tragen Sie Schutzhandschuhe und -brille.Verwahren Sie die Einheit in einer großen Tüte, aus der nichts austreten kann. Geben Sie die Einheit bei einer geeigneten Sammelstelle ab. Vergessen Sie nicht, dass die Pole des akkubetriebenen Geräts oder des Akkus selbst durch metallische Gegenstände kurzgeschlossen werden können. WARNUNG: Explosive Gase. Vermeiden Sie Flammen und Funken. Sorgen Sie beim Laden für ausreichende Belüftung; die Batterie muss sich in einem gut belüfteten Bereich befinden. WARNUNG: Die Verwendung von nicht zugelassenen Teilen oder die Nichtbeachtung der Wartungshinweise kann zu Stromschlägen und Verletzungen führen. Die Anweisungen müssen zusammen mit dem Gerät bereitgestellt werden, damit dessen sichere Nutzung gewährleistet ist. Das Gerät darf nur mit Sicherheitskleinspannung gemäß seiner Kennzeichnung versorgt werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit fehlender Erfahrung und fehlendem Wissen verwendet werden, sofern diese beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts und den damit verbundenen Gefahren unterweisen wurden. Bewahren Sie die Anleitung sicher auf. ACHTUNG! In Ihrem Produkt befindet sich ein Lithium-Ionen-Akku. Entsorgen Sie Akkupacks bzw. Akkus auf keinen Fall im Hausmüll, Feuer oder Abwasser. Akkupacks bzw. Akkus werden zu Sammelstellen gebracht, recycelt oder umweltgerecht entsorgt. *Lithium-Starthilfe mit Powerbank-Funktion und LED-Licht; **Vor Benutzung stets aufladen!

(F) Cet équipement contient des batteries qui ne sont pas destinées à être retirées de l'équipement et qui ne peuvent être remplacées que par un personnel qualifié. Remplacement d'une batterie par une batterie de type incorrect susceptible de neutraliser une protection. Mise au rebut d'une batterie dans un feu ou dans un four allumé, ou broyage ou déchiquetage d'une batterie susceptible de provoquer une explosion. Exposition d'une batterie dans un environnement à très forte température, susceptible de provoquer une explosion ou la fuite d'un liquide ou d'un gaz inflammable. Une batterie soumise à une pression d'air extrêmement faible susceptible de provoquer une explosion ou la fuite d'un liquide ou d'un gaz inflammable. Mettez l'équipement au rebut dès que la batterie arrive en fin de vie. Débranchez le cordon d'alimentation principale avant de retirer la batterie. En cas de fuite des batteries, portez des gants et des lunettes de protection et placez l'appareil dans un grand sac pour contenir la fuite. Déposez ensuite le sac dans un site d'élimination des déchets approprié, où il pourra être correctement mis au rebut. Soyez conscient du risque de court-circuit des bornes de l'appareil alimenté par batterie ou de la batterie par des objets métalliques. AVERTISSEMENT : Gaz explosifs. Éviter des flammes et des étincelles. Prévoir une ventilation suffisante durant la charge. La batterie doit être placée dans un endroit bien ventilé. AVERTISSEMENT : Risque de choc électrique ou de blessure si vous utilisez des pièces non autorisées ou si vous ne suivez pas les instructions de maintenance. L'équipement est fourni avec des instructions de maintenance afin de pouvoir être utilisé en toute sécurité. Il ne doit être alimenté qu'en très basse tension de sécurité, conformément aux informations inscrites sur l'appareil. L'équipement peut être utilisé par des enfants dès l'âge de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales altérées, ou par des personnes sans expérience ni connaissance en la matière, à condition qu'une tierce personne responsable les supervise ou leur ait donné des instructions concernant l'utilisation de l'équipement et qu'ils comprennent pleinement les risques potentiels liés à l'utilisation dudit équipement. Conservez le manuel dans un endroit sûr. ATTENTION : Ce produit est équipé de batteries lithium-ion. Ne pas jeter les batteries/accumulateurs avec les ordures ménagères, ni dans un feu ou dans de l'eau. Les batteries/accumulateurs doivent être collecté(e)s, recyclé(e)s ou mis(es) au rebut d'une manière respectueuse de l'environnement. *Système de démarrage lithium avec fonction de chargeur et éclairage LED; **Charger avant toute utilisation !

(I) L'apparecchio contiene batterie che non sono destinate a essere rimosse e possono solo essere sostituite da una persona esperta. La sostituzione della batteria con una di tipo non corretto può comportare un rischio. Lo smaltimento di una batteria nel fuoco o in un forno caldo o lo schiacciamento o il taglio meccanico di una batteria possono provocare un'esplosione. L'esposizione di una batteria a un ambiente circostante con una temperatura estremamente elevata può comportare un'esplosione o una perdita di liquidi o gas infiammabili. Una batteria esposta a una pressione dell'aria estremamente bassa potrebbe comportare un'esplosione o una perdita di liquidi o gas infiammabili. L'apparecchio deve essere smaltito correttamente a fine vita della batteria. Disconnettere l'apparecchio dai cavi di alimentazione quando si rimuove la batteria. Se le batterie perdono, indossare guanti e occhiali protettivi e riporre l'unità in un sacchetto grande per limitare le perdite. Rivolgersi poi a un punto di smaltimento idoneo. Sussiste il rischio di cortocircuito dei terminali dell'apparecchio a batteria o della batteria a contatto con oggetti metallici. AVVERTENZA: Gas esplosivi. Evitare fiamme e scintille. Assicurare una ventilazione adeguata durante la ricarica, la batteria deve trovarsi in una zona ben ventilata. AVVERTENZA: L'uso da parte di persone non autorizzate o la mancata osservanza delle istruzioni di manutenzione può creare un rischio di scosse elettriche o lesioni gravi. Le istruzioni devono essere fornite con l'apparecchio in modo che l'apparecchio possa essere utilizzato in modo sicuro. L'apparecchio deve essere alimentato esclusivamente a bassissima tensione conformemente alla marcatura sull'etichetta. Questo apparecchio può essere usato da bambini da 8 anni in poi e persone con ridotte capacità fisiche sensoriali o mentali o da persona senza esperienza o conoscenza in materia se sono state date loro istruzioni sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e comprendono i rischi connessi o sotto supervisione. Conservare il manuale in un luogo sicuro. ATTENZIONE: Le batterie del prodotto sono agli ioni di litio. Non smaltire i pacchi batteria/le batterie nei rifiuti domestici, nel fuoco o in acqua. I pacchi batteria/le batterie devono essere raccolti, riciclati o smaltiti nel rispetto dell'ambiente. *Avviatore d'emergenza al litio con funzione powerbank e luce LED; **Caricare sempre prima dell'uso!

(E) Este dispositivo contiene baterías que no deben desmontarse y que solo deberán sustituir las personas debidamente capacitadas. La sustitución de una batería por un tipo incorrecto puede anular un sistema de protección. Si se arroja la batería al fuego o se introduce en un horno, se destruye mecánicamente o se despieza, puede producirse una explosión. Si la batería se conserva en un entorno a temperatura muy alta puede producirse una explosión o una fuga de líquido o gas inflamables. Si la batería se expone a una muy baja presión, puede producirse una explosión o una fuga de líquido o gas inflamables. Cuando la batería alcance el final de su vida útil, el dispositivo deberá eliminarse de forma correcta. El dispositivo debe desconectarse de la red eléctrica antes de retirar la batería. Si las baterías no están estancas, utilice guantes y gafas de protección. Guarde la unidad en una bolsa grande que impida cualquier fuga, y llévela a un punto de recogida de residuos para su procesamiento. Tenga en cuenta que los terminales del dispositivo accionado por batería o de la batería pueden ocasionar un cortocircuito con objetos metálicos. ADVERTENCIA: Gases explosivos. Evite llamas o chispas. Asegúrese de que haya suficiente ventilación durante la carga, la batería debe colocarse en una zona bien ventilada. ADVERTENCIA: El uso de piezas no autorizadas o la no observación de las instrucciones de mantenimiento puede provocar descargas eléctricas o lesiones. Es necesario acompañar el dispositivo siempre de las instrucciones para garantizar su uso seguro. El dispositivo deberá alimentarse solamente con voltaje extrabajo de seguridad conforme a la identificación del dispositivo. Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o que carezcan de experiencia y conocimientos, siempre que una persona les haya supervisado o instruido en el uso seguro del dispositivo y hayan entendido los riesgos que implica. Guarde el manual en un lugar seguro. ATENCIÓN: Las baterías en su producto son del tipo de iones de litio. No tire los paquetes de baterías/las baterías a la basura doméstica, al fuego o al agua. Los paquetes de baterías/las baterías deben recogerse, reciclarse o desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente. *Arrancador de litio con función de powerbank y luz LED; **¡Cargar siempre antes de usar!

(P) Este aparelho contém baterias que não devem ser removidas e só podem ser substituídas por pessoas qualificadas. A substituição de uma bateria por um tipo incorreto que pode anular a proteção. A eliminação de uma bateria no fogo ou num forno quente, o esmagamento mecânico ou corte de uma bateria que pode resultar numa explosão. Deixar uma bateria num ambiente de temperatura extremamente elevada que pode resultar numa explosão ou na fuga de líquido ou gás inflamável. Uma bateria sujeita a uma pressão de ar extremamente baixa que pode resultar numa explosão ou na fuga de líquido ou gás inflamável. Quando a bateria estiver em fim de vida útil, o aparelho deve ser devidamente eliminado. O aparelho deve ser desligado da rede de alimentação para a remoção da bateria. Se as pilhas estiverem a vazar, use luvas e óculos de proteção e coloque a unidade num saco grande para conter fugas. Em seguida, envie para um local de eliminação de resíduos adequado. Tenha em atenção o risco de os terminais do aparelho operado a bateria ou da bateria entrarem em curto-circuito devido a objetos metálicos. AVISO: Gases explosivos. Evite chamas e faíscas. Assegure a ventilação adequada durante o carregamento; a bateria deve ser colocada numa área bem ventilada. AVISO: A utilização de peças não autorizadas ou a não observância das instruções de manutenção pode criar um risco de choque elétrico ou ferimentos. Para que possa ser utilizado com segurança, o aparelho deve ser fornecido com as devidas instruções. Deve ser alimentado apenas com tensão extra baixa de segurança, correspondente à marcação no aparelho. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. Guarde o manual num local seguro. ATENÇÃO: As baterias no seu produto são do tipo de iões de lítio. Não elimine as pilhas/baterias no lixo doméstico, fogo ou água. As pilhas/baterias devem ser recolhidas, recicladas ou eliminadas de uma forma ecológica. *Arrancador de lítio com função powerbank e luz LED; **Carregue sempre antes de utilizar!

OSRAM

(GR) Αυτή συσκευή περιέχει μπαταρίες που δεν προορίζονται για αφαίρεση και δεν είναι δυνατόν να αντικατασταθούν παρά μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Η αντικατάσταση μιας μπαταρίας με ακατάλληλο τύπο μπορεί να υπερνικήσει τις διατάξεις ασφαλείας. Η απόρριψη μιας μπαταρίας σε φωτιά ή σε θερμό και κλειστό περιβάλλον όπως ένας φούρνος ή η μηχανική σύνθλιψη ή κοπή της μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη. Η έκθεση μιας μπαταρίας σε περιβάλλον με εξαιρετικά υψηλές θερμοκρασίες μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη ή σε διαρροή εύφλεκτων υγρών ή αερίων. Μια μπαταρία που εκτίθεται σε εξαιρετικά χαμηλή πίεση αέρα μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη ή σε διαρροή εύφλεκτων υγρών ή αερίων. Όταν η μπαταρία βρίσκεται στο τέλος της ζωής της θα πρέπει να απορρίπτεται με τον κατάλληλο τρόπο. Η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται από την ηλεκτρική τροφοδοσία πριν από την αφαίρεση της μπαταρίας. Αν οι μπαταρίες παρουσιάζουν διαρροή, αφού φορέσετε γάντια και γυαλιά προστασίας, τοποθετήστε τη συσκευή σε μια μεγάλη τσάντα για να συγκρατήσετε τη διαρροή. Στη συνέχεια στείλτε την σε αρμόδιο φορέα διάθεσης αποβλήτων που μπορεί να αναλάβει τη διαχείρισή της. Λάβετε υπόψιν σας τον κίνδυνο που μπορεί να προκληθεί από τους ακροδέκτες τις μπαταρίας της συσκευής ή από βραχυκύκλωμα της μπαταρίας από μεταλλικά αντικείμενα. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εκρηκτικά αέρια. Προφυλάξτε από φλόγες και σπινθήρες. Φροντίστε για επαρκή εξαερισμό κατά τη φόρτιση. Η μπαταρία πρέπει να βρίσκεται σε καλά αεριζόμενο χώρο. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η χρήση μη εξουσιοδοτημένων ανταλλακτικών και η μη τήρηση των οδηγιών συντήρησης ενδέχεται να προκαλέσουν κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού. Μαζί με τη συσκευή πρέπει να παρέχονται και οδηγίες έτσι ώστε η συσκευή να μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ασφάλεια. Η τροφοδοσία θα πρέπει να γίνεται μόνο με πολύ χαμηλή τάση ασφαλείας, σύμφωνα με τη σήμανση πάνω στη συσκευή. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένη σωματική, αισθητηριακή ή πνευματική ικανότητα ή χωρίς σχετική εμπειρία και γνώση εάν επιτηρούνται ή καθοδηγούνται σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που σχετίζονται με αυτήν. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος. ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι μπαταρίες του προϊόντος σας είναι τύπου ιόντων λιθίου. Μην πετάτε τις συσκευασίες των μπαταριών/τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά ή στο νερό. Οι συσκευασίες των μπαταριών/μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται, να ανακυκλώνονται ή να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. *Εκκινητής (μίζα) μπαταρίας λιθίου με καλώδια βραχυκυκλωτήρα που διαθέτει λειτουργία φόρτισης powerbank και φωτισμό LED; **Φορτίζετε πάντα πριν από τη χρήση!

(NL) Dit apparaat bevat batterijen die niet mogen worden verwijderd, en mogen alleen worden vervangen door bevoegde personen. Vervanging van een accu door het verkeerde type, die de beveiliging kan omzeilen. Een accu afvoeren door deze te verbranden in vuur of een hete oven, of deze mechanisch te verbrijzelen of doet te zagen, wat een explosie tot gevolg kan hebben. Een accu achterlaten bij extreem hoge temperaturen, wat kan resulteren in een explosie of lekken van brandbare vloeistof of brandbaar gas. Een accu blootstellen bij extreem lage luchtdruk, wat kan resulteren in een explosie of lekken van brandbare vloeistof of brandbaar gas. Zodra de accu aan het einde van zijn levensduur is, moet dit apparaat op de juiste manier worden afgevoerd. Het apparaat moet uit het stopcontact worden gehaald, wanneer de accu wordt verwijderd. Draag handschoenen en een veiligheidsbril indien de accu lekt, en plaats deze in een grote zak om verder lekken te voorkomen. Breng deze vervolgens naar een geschikte afvalverwerkingslocatie. Let erop dat de metalen voorwerpen kortsluitingen kunnen veroorzaken via de aansluitingen van het accugevoede apparaat of de accu. WAARSCHUWING: Explosieve gassen. Voorkom vlammen en vonken. Zorg voor adequate ventilatie tijdens het opladen, de batterij dient in een goed geventileerde ruimte geplaatst te worden. WAARSCHUWING: Het gebruik van niet-geautoriseerde onderdelen of het niet opvolgen van onderhoudsinstructies kan leiden tot een risico op elektrische schokken of letsel. Er worden instructies meegeleverd met het apparaat, zodat deze veilig kan worden gebruikt. Gebruik alleen extra lage spanning, in overeenstemming met de markering op het apparaat. Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuigelijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis indien er toezicht wordt gehouden of indien zij instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat, en zij bewust zijn van de mogelijke gevaren. Bewaar de handleiding op een veilige plek. LET OP: De batterijen in uw product zijn lithium-ion-batterijen. Gooi accu's/batterijen niet bij het huishoudelijk afval, in vuur of water. Accu's/batterijen moeten worden verzameld, gerecycled of weggegooid op een milieuvriendelijke manier. *Lithium-jumpstarter met powerbankfunctie en ledlicht; **Altijd opladen voor gebruik!

(S) Den här apparaten innehåller batterier som inte är tänkta att avlägsnas och som endast ska bytas av kvalificerade personer. Byte av batteri till en felaktig typ kan omintetgöra säkerhetsskydden. Kassering av ett batteri genom att kasta det i elden eller en het ugn samt krossa eller skära i batteriet mekaniskt, kan orsaka en explosion. Att lämna kvar ett batteri i en omgivning med extremt hög temperatur kan resultera i en explosion eller i att lättantändlig vätska eller gas läcker. Att utsätta ett batteri för extremt lågt lufttryck kan resultera i en explosion eller i att lättantändlig vätska eller gas läcker. När batteriet nått slutet av sin livslängd ska det kasseras på rätt sätt. Apparaten måste kopplas bort från elnätet innan batteriet tas bort. Om batterierna läcker så bär skyddshandskar och skyddsglasögon samt placera enheten i en stor påse för att undvika läckage. Skicka det därefter till en lämplig plats för avfallshantering. Ta hänsyn till riskerna med poler i batteridrivna produkter och att batterierna inte kortsluts av metallobjekt. VARNING: Explosiva gaser. Förhindra lågor och gnistor. Tillhandahåll tillräckligt med ventilation under laddning. Batteriet måste placeras i ett väl ventilerat område. VARNING: Det innebär risk för elstötar och personskador om obehöriga delar används eller om underhållsanvisningarna inte följs. Instruktioner ska följa med apparaten så att den kan användas på ett säkert sätt. Anslut endast till säkerhetsströmförsörjning med extra lågspänning som motsvarar märkningen på etiketten. Denna apparat kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer som har nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, förutsatt att användningen sker under tillsyn eller att dessa personer erhållit anvisningar gällande säker användning av apparaten och förstår därmed förknippade risker. Förvara bruksanvisningen på en säker plats. OBSERVERA: Batterierna i din produkt är av typen litiumjonbatterier. Släng inte batteripaket/batterier i hushållssoporna, eld eller vatten. Batteripaket/batterier ska samlas in, återvinnas eller bortskaffas på ett miljövänligt sätt. *Litiumstartare med powerbank-funktion och LED-lampa; **Ladda alltid innan användning!

(FIN) Tämä laite sisältää akkuja, joita ei ole tarkoitettu poistettavaksi. Vain ammattitaitoiset henkilöt voivat vaihtaa nämä akut. Akun vaihtaminen virheellisen tyyppiseen akkuun voi aiheuttaa turvajärjestelmän toimintahäiriön. Akkua ei saa hävittää tulessa tai kuumassa uunissa tai mekaanisesti murskaamalla tai leikkaamalla. Se voi aiheuttaa räjähdyksen. Akun jättäminen äärimmäisen korkeisiin lämpötiloihin voi aiheuttaa räjähdyksen tai syttyvien nesteiden tai kaasujen vuotamista. Äärimmäisen matalalle ilmanpaineelle altistettu akku saattaa aiheuttaa räjähdyksen tai syttyvien nesteiden tai kaasujen vuotamista. Kun akun käyttöikä päättyy, laite on hävitettävä paikallisten ohjeiden mukaisesti. Laite on irrotettava verkkovirrasta ennen akun poistamista. Jos akut vuotavat, käytä suojakäsineitä ja silmäsuojia ja aseta yksikkö suureen pussiin, jotta vuoto ei voi aiheuttaa vaaroja. Lähetä pussi ja akut sitten soveltuvaan jätehuoltokeskukseen jatkokäsittelyä varten. Huomioi, että akkukäytöisten laitteiden terminaalien tai akun oikosulku metalliesineiden takia voi aiheuttaa vaaran. VAROITUS: Räjähtäviä kaasuja. Estä liekit ja kipinät. Järjestä riittävä ilmanvaihto latauksen aikana: akku on sijoitettava hyvin tuuletetulle alueelle. VAROITUS: Hyväksymättömien osien käyttö tai huolto-ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen vaaran. Laitteen mukana tulevien ohjeiden avulla laitetta voidaan käyttää turvallisesti. Toimitetaan vain turvallisella erityisen matalalla jännitteellä, joka vastaa laitteen merkintää. Laitetta saavat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Säilytä opas turvallisessa paikassa. HUOMIO: Tuotteesi akut ovat litiumionityyppisiä. Älä hävitä akkuyksikköjä/akkuja sekajätteenä, polttamalla tai veteen upottamalla. Akkuyksiköt/akut tulisi kerätä, kierrättää tai hävittää ympäristöystävällisellä tavalla. *Litium-apukäynnistin, jossa on varavirtalähdetoiminto ja LED-valo; **Lataa aina ennen käyttöä!

(N) Dette apparatet inneholder batterier som ikke skal fjernes og skal kun utskiftes av kvalifiserte personer. Utskiftning av feil type batteri kan føre til sikkerhetssvikt. Eksplosjon kan oppstå dersom batterier kastes i flammer eller i en varm ovn, eller hvis de mekanisk knuses eller kuttes opp. Et batteri som etterlates i omgivelser med ekstremt høy temperatur kan resultere i en eksplosjon eller lekkasje av brennbar væske eller gass. Et batteri utsatt for ekstremt lavt lufttrykk kan resultere i en eksplosjon eller lekkasje av brennbar væske eller gass. Batteriet skal avhendes på riktig måte ved slutten av levetiden. Koble fra forsyningen før du kobler fra til batteriet. Hvis batteriene lekker, bruk vernehansker og briller og plasser enheten i en stor pose for å begrense lekkasje. Send deretter til egnet avfallshåndteringssted. Merk at det er fare for at polene på det batteridrevne apparatet eller batteriet kortsluttes av metallgjenstander. ADVARSEL: Eksplosive gasser. Unngå flammer og gnister. Sørg for tilstrekkelig ventilasjon under lading. Batteriet må plasseres i et godt ventilert område. ADVARSEL: Bruk av uautoriserte deler eller manglende overholdelse av vedlikeholdsinstruksjoner kan medføre fare for elektrisk støt eller personskade. Instruksjonene skal leveres med apparatet slik at det kan brukes på en trygg måte. Skal kun leveres med ekstra lavt spenningsnivå som korresponderer med merket på etiketten. Dette apparatet kan brukes av barn som er åtte år eller eldre og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap hvis de har tilsyn, eller har fått informasjon om hvordan apparatet trygt kan brukes og forstår farene dette medfører. Lagre brukerveiledningen på et trygt sted. OBS: Batteriene i produktet ditt er av typen litiumion. Ikke kast batteripakkene/batteriene i restavfall, ild eller vann. Batteripakkene/batteriene skal innhentes, resirkuleres eller kastes på en miljøvennlig måte. *Litium-starthjelp med PowerBank-funksjon og LED-lys; **Skal alltid lades før bruk!

(DK) Apparatet indeholder batterier, det ikke er meningen man skal fjerne, og som kun kan udskiftes af fagfolk. Hvis et batteri udskiftes med et batteri af en forkert type, kan der sprænge en sikring. Hvis et batteri smides ind i ild eller i en varm ovn, eller knuses mekanisk eller skæres i, kan det resultere i en eksplosion. At efterlade et batteri i et omgivende miljø med meget høj temperatur kan resultere i en eksplosion eller i at brandbar væske eller gas lækkes. Et batteri der udsættes for meget lavt lufttryk kan resultere i en eksplosion eller i at brandbar væske eller gas lækkes. Når batteriet er udtjent, skal det bortskaffes på forsvarlig vis. Apparatet skal være koblet fra ledningsnettet, når batteriet fjernes. Hvis batterier lækker, skal der bæres beskyttelsesbriller og -handsker, og enheden skal anbringes i en stor pose til at forhindre udslip af lækagen. Send det derefter til en passende affaldsplads til håndtering. Vær opmærksom på risikoen for at metalgenstande kortslutter terminalerne på det batteridrevne apparat eller batteriet. ADVARSEL: Eksplosive gasser. Undgå flammer og gnister. Sørg for tilstrækkelig ventilation under opladning. Batteriet skal placeres i et område med god ventilation. ADVARSEL: Brug af uautoriserede dele eller manglende overholdelse af vedligeholdelsesvejledningen kan medføre risiko for elektrisk stød eller personskade. Der skal leveres instruktioner sammen med apparatet, således at apparatet kan bruges sikkert. Må kun tilsluttes en strømforsyning med ekstra lav spænding, svarende til mærkningen på apparatet. Apparatet kan bruges af børn på en alder af 8 år og derover, hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede, eller som ikke har relevant erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller har modtaget instruktioner i sikker brug af apparatet og forstår de medfølgende farer. Opbevar manualen på et sikkert sted. VIGTIGT: Batterierne i dette produkt er lithiumionbatterier. Batterier/batteripakker må ikke bortskaffes med husholdningsaffald, ved afbrænding eller i vand. Batterier/batteripakker skal indsamles, genbruges eller bortskaffes på miljøvenlig vis. *Lithium-jumpstarter med powerbank-funktion og LED-lampe; **Lad altid op før brug!

OSRAM

(CZ) Tento přístroj obsahuje baterie, které nejsou určeny k vyjmutí a mohou je vyměnit pouze kvalifikované osoby. Výměna baterie za nesprávný typ může vést ke znehodnocení pojistky. Vhození baterie do ohně nebo do žhavých kamen nebo mechanické rozdrcení či rozřezání baterie může mít za následek výbuch. Pokud baterii ponecháte v prostředí s extrémně vysokou teplotou, může dojít k výbuchu nebo úniku hořlavé kapaliny či plynu. Při extrémně nízkém tlaku vzduchu může dojít k výbuchu baterie nebo k úniku hořlavé kapaliny či plynu. Po uplynutí životnosti baterie musí být přístroj řádně zlikvidován. Při vyjmutí baterie musí být přístroj odpojen od elektrické sítě. Pokud z baterií uniká kapalina, nasaďte si ochranné rukavice a brýle a umístěte přístroj do velkého pytle, abyste zabránili odtékání kapaliny. Poté odešlete přístroj na příslušnou skládku k dalšímu zpracování. Dávejte pozor na nebezpečí zkratování svorek bateriového přístroje nebo baterie kovovými předměty. VÝVÁNÍ: Výbušné plyny. Zabraňte vzniku plamenů a jisker. Během nabíjení zajistěte dostatečné větrání, baterie musí být umístěna na dobře větraném místě.VAROVÁNÍ: Použití neautorizovaných dílů nebo nedodržení pokynů pro údržbu může způsobit riziko úrazu elektrickým proudem nebo zranění. Spolu s přístrojem musí být dodán návod, aby bylo možné přístroj používat bezpečně. Napájejte pouze na bezpečné nízké napětí odpovídající označení na spotřebiči. Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a chápou možná rizika. Návod uchovávejte na bezpečném místě. UPOZORNĚNÍ: Baterie ve vašem výrobku jsou lithium-iontového typu. Akumulátory/baterie nevyhazujte do domácího odpadu, ohně ani vody. Akumulátory/baterie by měly být sbírány, recyklovány nebo likvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. *Startér Lithium Jump s funkcí powerbanky a osvětlením LED; **Před použitím zařízení vždy nabijte!

(RUS) Этот прибор содержит батареи, которые не предназначены для извлечения и могут быть заменены только квалифицированным персоналом. Замена батареи неподходящим типом, что может нарушить защиту. Бросание батареи в огонь или горячую печь, а также механическое дробление или разрезание батареи, что может привести к взрыву. Хранение батареи в окружающей среде с чрезвычайно высокой температурой, что может привести к взрыву или утечке горючей жидкости или газа. Батарея подвергается воздействию крайне низкого давления воздуха, что может привести к взрыву или утечке горючей жидкости или газа. Когда срок службы батареи подходит к концу, прибор следует утилизировать надлежащим образом. При извлечении батареи прибор должен быть отключен от сети. Если батареи протекают, наденьте защитные перчатки и очки и поместите устройство в большой пакет, чтобы предотвратить утечку. Затем отправьте их в подходящее место утилизации отходов. Помните о риске короткого замыкания клемм устройства, работающего от батареи, или батареи из-за металлических предметов. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. В изделии используются взрывоопасные газы. Не допускайте воздействия пламени или искр. Во время зарядки должна быть обеспечена достаточная вентиляция воздуха. Батарея должна находиться в хорошо проветриваемом месте. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Использование неразрешенных компонентов или несоблюдение правил обслуживания может создать угрозу поражения электрическим током или травмирования. Вместе с прибором должны быть приложены инструкции, обеспечивающие безопасное использование прибора. Поставлять только при безопасном сверхнизком напряжении, соответствующем маркировке на приборе. Этот прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или проинструктированы о безопасном использовании прибора и понимают связанные с ним риски. Храните данное руководство в надежном месте. ВНИМАНИЕ! Аккумуляторы в вашем продукте являются литий-ионными. Не выбрасывайте блок аккумуляторов/аккумуляторы вместе с бытовыми отходами, не бросайте их в огонь или воду. Блоки аккумуляторов/аккумуляторы следует собирать, перерабатывать или утилизировать экологически безопасным способом. *Литиевое пусковое устройство с функцией внешнего аккумулятора и светодиодным фонарем; **Всегда заряжайте перед использованием!

(KZ) Бұл құлылғыда алып тастауға болмайтын батареялар бар және оларды тек білікті мамандар ауыстыруы керек. Батареяны қате түрімен ауыстыру: бұл қорғанысты бұзуы мүмкін. Батареяны отқа, ыстық пешке лақтыру немесе оны үсақтау, кесу: бұл жарылысқа әкелуі мүмкін. Батареяны жарылысқа немесе жанғыш сұйықтықтың не газдың жылыстауына әкелуі мүмкін өте жоғары температуралы ортада қалдыру. Өте төмен ауа қысымына ұшырайтын батарея жанғыш сұйықтықтың не газдың жарылуына немесе жылыстауына әкелуі мүмкін. Батареяның қызмет ету мерзімі аяқталғанда, құрылғыны тиісті түрде қоқысқа тастау керек. Батареяны алатын кезде құрылғыны электр желісінен ажырату керек. Батареялар жылыстап кетсе, қорғаныс қолғабы мен кезілдірік киіңіз және ағып кетпес үшін құрылғыны үлкен қапқа салыңыз. Содан кейін тапсыру үшін тиісті қалдықтарды жою орнына жіберіңіз. Металл заттардың әсерінен батареямен жұмыс істейтін құрылғы немесе батарея клеммаларының қысқа түйықталу қаупін есте сақтаңыз. ЕСКЕРТУ: Жарылғыш газдар. Жалын мен ұшқыннан аулақ болыңыз. Зарядтау кезінде тиісті түрде желдетілуіне мүмкіндік беріңіз, батареяны жақсы желдетілетін жерге орналастыру керек. ЕСКЕРТУ: Рұқсат етілмеген бөлшектерді пайдалану немесе техникалық қызмет көрсету нұсқауларын орындамау тоқтың соғуына немесе жарақатқа әкелуі мүмкін. Құралды қауіпсіз пайдалану үшін оп нұсқаулықпен бірге берілуі керек. Құрылғыда белгіленгендей қауіпсіз өте төмен кернеуде ғана қолданыңыз. Егер қадағаланса немесе құрылғыны пайдалану жөнінде нұсқау берілсе және қауіптерді түсінсе, бұл құрылғыны 8 жастан асқан балалар, сондай-ақ физикалық, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар пайдалана алады. Нұсқаулықты қауіпсіз жерде сақтаңыз. НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Өнімдегі батареялар литий-ион түріне жатады. Батарея жинақтарын/батареяларды тұрмыстық қалдықтармен бірге, отқа немесе суға тастауға болмайды. Батарея жинақтарын/батареяларды экологиялық қауіпсіз түрде жинау, қайта өңдеу немесе жою керек. *Сыртқы аккумулятор функциясы және жарық диодты шамы бар литий іске қосу стартері; **Пайдалану алдында әрқашан зарядтаңыз!

(H) A készülék nem eltávolítható akkumulátorokat tartalmaz. Az akkumulátorcserét csak képzett szakemberek végezhetik el. Az akkumulátor nem megfelelő típusúra való cseréje esetén károsodhat a védelem. Robbanást okozhat, ha az akkumulátort tűzbe vagy forró sütőbe teszi, mechanikusan összezúzza vagy szétvágja. Ha az akkumulátort nagyon magas környezeti hőmérsékleten hagyja, az akkumulátor felrobbanhat, illetve gyúlékony folyadék vagy gáz szivároghat belőle. Ha az akkumulátort nagyon alacsony légnyomásnak teszi ki, az akkumulátor felrobbanhat, illetve gyúlékony folyadék vagy gáz szivároghat belőle. Az akkumulátor élettartama végén a készüléket megfelelően ártalmatlanítani kell. Az akkumulátor eltávolításakor a készüléket le kell választani az elektromos hálózatról. Ha az akkumulátorok szivárognak, viseljen védőkesztyűt és -szemüveget, illetve helyezze az egységet egy nagy zsákba a szivárgás felfogásához. Ezután adja át egy megfelelő hulladékártalmatlanító szervezetnek a további kezeléshez. Ügyeljen rá, nehogy az akkumulátorral működő készülék vagy az akkumulátor csatlakozói fémtárgyakkal érintkezve rövidzárlatosak legyenek. FIGYELMEZTETÉS: Robbanásveszélyes gázok keletkezhetnek. Kerülje a nyílt lángokat és a szikrákat. A töltést mindig jól szellőző környezetben végezze, és az akkumulátort is megfelelő szellőztetésű helyen tartsa. FIGYELMEZTETÉS: A nem jóváhagyott alkatrészek használata vagy az utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütés vagy személyi sérülések veszélyét hordozza magával. A készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat rendelkezésre fogjuk bocsátani. Csak a készülékben található jelzésnek megfelelő, biztonságos, nagyon alacsony feszültség használható a tápellátáshoz. Ez a készülék korlátozott fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű, valamint kellő tapasztalattal nem rendelkező személyek (például 8 évesnél idősebb gyermekek) által csak felügyelet mellett használható, vagy akkor, ha a készülék biztonságos használatával kapcsolatban utasítást kaptak, és megértették a kapcsolódó veszélyeket. Tárolja a kézikönyvet biztonságos helyen. FIGYELEM: A termék elemei lítiumionos típusúak. Ne dobja az elemeket a háztartási hulladék közé, illetve tűzbe vagy vízbe. Az elemeket össze kell gyűjteni, újrahasznosítani, vagy pedig környezetbarát módon ártalmatlanítani. *Lítiumos segédakkumulátor powerbank funkcióval és LED-fénnyel; **Használat előtt mindig töltse fel!

(PL) To urządzenie zawiera akumulatorki, których nie można wyjmować, a ich wymiany może dokonać tylko wykwalifikowany personel. Zastosowanie akumulatorka nieodpowiedniego typu, co może spowodować uszkodzenie zabezpieczenia. Wrzucenie akumulatorka do ognia lub gorącego pieca bądź zgniecenie lub przecięcie go, co może skutkować eksplozją. Pozostawienie akumulatorka w warunkach skrajnie wysokich temperatur, co może skutkować eksplozją lub wyciekiem łatwopalnej cieczy lub gazu. Narażenie akumulatorka na działanie skrajnie niskiego ciśnienia atmosferycznego, co może skutkować eksplozją lub wyciekiem łatwopalnej cieczy lub gazu. Po upływie okresu eksploatacji akumulatorka urządzenie należy poddać odpowiedniej utylizacji. Przed wyjęciem akumulatorka urządzenie należy odłączyć od zasilania sieciowego. Jeśli z akumulatorków wycieka płyn, należy nosić rękawice i okulary ochronne oraz umieścić jednostkę w dużej torbie w celu zebrania cieknącego płynu. Następnie należy przekazać całość do odpowiedniego punktu utylizacji odpadów. Należy pamiętać o zagrożeniu, jakie wiąże się z potencjalnym kontaktem z zaciskami urządzenia zasilanego akumulatorowo oraz z możliwością zwarcia zacisków przez metalowe przedmioty. OSTRZEŻENIE: Gazy wybuchowe. Chronić przed płomieniami i iskrami. Ładowanie musi odbywać się w warunkach odpowiedniej wentylacji, również akumulatorki muszą znajdować się w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. OSTRZEŻENIE: Stosowanie nieautoryzowanych części lub nieprzestrzeganie instrukcji dotyczących konserwacji może stwarzać ryzyko porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń ciała. Urządzenie powinno być dostarczane wraz z instrukcją obsługi w celu zapewnienia jego bezpiecznego użytkowania. Należy korzystać z bezpiecznego źródła zasilania o bardzo niskim napięciu, zgodnym z oznaczeniem na urządzeniu. To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, niedoświadczone bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy, pod warunkiem, że ww. osoby są nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją zagrożenia płynące z obsługi tego urządzenia. Instrukcję obsługi przechowywać w bezpiecznym miejscu. UWAGA: Ten produkt wyposażono w baterie litowo-jonowe. Nie wrzucać zestawów baterii / baterii do odpadów z gospodarstwa domowego, ognia ani wody. Zestawy baterii / baterie należy przekazać do punktu zbiórki baterii, oddać do recyklingu lub zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska. *Zasilane baterią litową urządzenie rozruchowe z funkcją powerbanku i lampą LED; **Zawsze naładować przed użyciem!

OSRAM

(SK) Tento spotrebič obsahuje batérie, ktoré nie sú určené na vybratie a ktoré môže vymieňať len zručná osoba. Výmena batérie za batériu nesprávneho typu, čo môže spôsobiť zlyhanie ochrannej funkcie. Likvidácia batérie vhodením do ohňa alebo horúcej pece či mechanické drvenie alebo rezanie batérie, čo môže spôsobiť výbuch. Ponechanie batérie v prostredí s extrémne vysokou okolitou teplotou, čo môže spôsobiť výbuch alebo únik horľavej kvapaliny alebo plynu. Batéria vystavená extrémne nízkemu tlaku, čo môže spôsobiť výbuch alebo únik horľavej kvapaliny alebo plynu. Spotrebič po skončení životnosti batérie riadne zlikviduje. Pred vybratím batérie musí byť spotrebič odpojený od elektrickej siete. Ak batérie vytekajú, únik zastavte tak, že si nasadíte ochranné rukavice a okuliare a prístroj vložíte do veľkého vreca. Potom ho odovzdajte na vhodné miesto na likvidáciu odpadu na spracovanie. Dbajte na riziko skratu pólov spotrebiča napájaného z batérie alebo batérie v dôsledku kontaktu s kovovými predmetmi. VAROVANIE: Výbušné plyny. Zabráňte vzniku plameňov a iskier. Počas nabíjania zabezpečte dostatočné vetranie, batéria musí byť umiestnená na dobre vetranom mieste.VAROVANIE: Používanie neautorizovaných dielov alebo nedodržanie pokynov na údržbu môže spôsobiť riziko úrazu elektrickým prúdom alebo zranenia. Pokyny budú poskytnuté spolu so spotrebičom, aby sa zaručilo jeho bezpečné používanie. Povolené je len napájanie na bezpečné mimoriadne nízke napätie zodpovedajúce označeniu na spotrebiči. Tento spotrebič môžu používať deti od veku 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, len ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a porozumeli príslušným nebezpečenstvám. Príručku odložte na bezpečné miesto. POZOR: Batérie vo vašom výrobku sú lítiovo-iónového typu. Sady batérií/batérie nevyhadzujte do domáceho odpadu, ohňa alebo vody. Sady batérií/batérie by sa mali zbierať, recyklovať alebo likvidovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu. *Lítiový štartér s funkciou externého napájacieho zdroja a LED svetlom; **Pred použitím vždy nabite!

(SLO) Ta naprava vsebuje baterije, ki niso namenjene odstranjevanju in jih lahko zamenjajo le usposobljene osebe. Zamenjava baterije z napačno vrsto, ki lahko onemogoči zaščito. Odlaganje baterije v ogenj ali vročo pečico oziroma mehansko drobljenje ali rezanje baterije, ki lahko povzroči eksplozijo. Puščanje baterije v okolju z izjemno visoko temperaturo, ki lahko povzroči eksplozijo ali uhajanje vnetljive tekočine ali plina. Baterija, ki je izpostavljena izjemno nizkemu zračnemu tlaku, ki lahko povzroči eksplozijo ali uhajanje vnetljive tekočine ali plina. Po izteku življenjske dobe baterije je treba napravo ustrezno odstraniti. Napravo morate pred odstranjevanjem baterije izključiti iz napajanja. Če baterije puščajo, si nadenite zaščitne rokavice in očala ter postavite enoto v veliko vrečko, da preprečite uhajanje. Nato jo pošljite na primerno odlagališče odpadkov za ustrezno predelavo. Bodite pozorni na nevarnost priključkov baterijsko napajane naprave ali nevarnost kratkega stika baterije zaradi kovinskih predmetov. OPOZORILO: Eksplozivni plini. Preprečite plamene in iskre. Med polnjenjem poskrbite za ustrezno prezračevanje. Akumulator postavite na dobro prezračevano območje. OPOZORILO: Uporaba neoriginalnih nadomestnih delov ali neupoštevanje navodil za vzdrževanje lahko povzroči tveganje za električni udar ali poškodbo. Napravi so priložena navodila za varno uporabo naprave. Napajajte se samo z varnostno zelo nizko napetostjo, ki ustreza oznaki na napravi. To napravo lahko uporabljajo otroci, ki so stari 8 let in starejši, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi oz. pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod ustreznim nadzorom ali če so bili seznanjeni z varno uporabo in razumejo nevarnosti, povezane z uporabo. Priročnik shranite na varnem mestu. POZOR: Baterije v vašem izdelku so litij-ionske. Baterijskih vložkov/baterij ne odlagajte med gospodinjske odpadke, v ogenj ali vodo. Baterijske vložke/baterije je treba zbirati, reciklirati ali odstraniti na okolju prijazen način. *Litijev zaganjalnik s funkcijo prenosnega polnilnika in z lučko LED; **Pred uporabo vedno napolnite!

(TR) Bu cihaz, çıkarılmak üzere tasarlanmayan ve yalnızca uzman kişiler tarafından değiştirilebilen aküler içerir. Akünün yanlış bir tiple değiştirilmesi, korumayı devre dışı bırakabilir. Akünün ateşe veya sıcak fırına atılması, mekanik olarak ezilmesi veya kesilmesi patlamaya neden olabilir. Akünün çok yüksek sıcaklıktaki bir ortamda bırakılması, patlamaya veya yanıcı sıvı ya da gaz sızıntısına neden olabilir. Akünün son derece düşük hava basıncına maruz bırakılması, patlamaya veya yanıcı sıvı ya da gaz sızıntısına neden olabilir. Akünün ömrü sona erdiğinde cihaz uygun şekilde atılmalıdır. Akü çıkarılırken cihazın elektrik şebeke bağlantısı kesilmelidir. Aküler sızıntı yapıyorsa koruyucu eldiven ile gözlük takın ve sızıntıya engel olmak üzere birimi büyük bir torbaya koyun. Ardından işlenmeleri için uygun bir atık imha alanına gönderin. Aküyle çalışan cihazın veya akünün terminallerinin metal nesnelerle kısa devre olma riskine karşı dikkatli olun. UYARI: Patlayıcı gazlar. Ateşlenmeyi ve kıvılcımları önleyin. Şarj sırasında yeterli havalandırma sağlayın, akü iyi havalandırılan bir alanda olmalıdır. UYARI: Yetkisiz parçaların kullanımı veya bakım talimatlarının izlenememesi, elektrik çarpması veya yaralanma riski meydana getirebilir. Cihazın güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için cihazla birlikte talimatlar verilecektir. Güvenlik için yalnızca cihaz üzerindeki işarete karşılık gelen ekstra düşük voltajda besleyin. Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, bu kişilerin gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımına ilişkin talimatların verilmesi ve içerdiği tehlikeleri anlamaları koşuluyla kullanılabilir. Kılavuzu güvenli bir yerde saklayın. DİKKAT: Ürününüzdeki piller Lityum-İyon türdedir. Pil kutularını/pilleri evsel atık, ateş veya suya atmayın. Pil kutuları/piller çevre dostu bir şekilde toplanmalı, geri dönüştürülmeli veya atılmalıdır. *Güç kaynağı işlevli ve LED ışıklı lityum akü takviye cihazı; **Kullanmadan önce her zaman şarj edin!

(HR) Uređaj sadrži baterije koje nisu namijenjene uklanjanju i koje zamijeniti mogu samo za to obučene osobe. Zamjena baterije neodgovarajućom vrstom koja može skinuti zaštitu. Bacanje baterije u vatru ili vruću peć ili mehaničko drobljenje ili rezanje baterije koje može rezultirati eksplozijom. Ostavljanje baterije u okruženju s iznimno visokom temperaturom, što može rezultirati eksplozijom ili curenjem zapaljive tekućine ili plina. Izlaganje baterije iznimno niskom tlaku zraka, što može rezultirati eksplozijom ili curenjem zapaljive tekućine ili plina. Kada baterija dosegne kraj vijeka trajanja, uređaj je potrebno baciti na odgovarajući način. Uređaj se prilikom uklanjanja baterije mora iskopčati iz napajanja. Ako iz baterija nešto curi, nosite zaštitne rukavice i naočale te stavite jedinicu u veliku vrećicu da biste spriječili curenje. Zatim jedinicu pošaljite na odgovarajuće mjesto za zbrinjavanje otpada. U obzir uzmite rizik koji predstavljaju priključci uređaja koji se napajaju putem baterije ili kratki spoj baterije uzrokovan metalnim objektima. UPOZORENJE: eksplozivni plinovi. Spriječite plamen i iskre. Osigurajte adekvatnu ventilaciju tijekom punjenja, baterija mora biti u dobro prozračenom prostoru. UPOZORENJE: korištenje neodobrenih dijelova i nepridržavanje uputa za održavanje može uzrokovati rizik od električnog udara ili ozljede. Uređaju su priložene upute da bi se uređaj mogao koristiti na siguran način. Uređaj se mora napajati iznimno niskim naponom sukladno oznaci na uređaju. Uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 i više godina te osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su im dane upute za korištenje uređaja na siguran način i ako razumiju opasnosti. Priručnik spremite na sigurno. POZOR: baterije u proizvodu su litij-ionske. Nemojte bacati baterije u kućni otpad, vatru ili vodu. Baterije prikupljajte, reciklirajte i odlažite na ekološki prihvatljiv način. *Litijski pokretač s funkcijom vanjske baterije i LED žaruljicom; **Uvijek napunite prije upotrebe!

(RO) Acest aparat conține baterii care nu sunt destinate a fi scoase și care pot fi înlocuite numai de către persoane calificate. Înlocuirea unei baterii cu una de tip incorect care poate anula un dispozitiv de siguranță. Eliminarea unei baterii în foc sau într-un cuptor fierbinte, distrugerea mecanică sau tăierea unei baterii care poate provoca o explozie. Lăsarea unei baterii într-un mediu cu temperatură înconjurătoare extrem de ridicată care poate provoca o explozie sau o scurgere a lichidului sau gazului inflamabil. O baterie supusă unei presiuni a aerului extrem de scăzută care poate provoca o explozie sau o scurgere a lichidului sau gazului inflamabil. Când bateria a ajuns la sfârșitul duratei de viață, aparatul trebuie să fie eliminat în mod corespunzător. Aparatul trebuie deconectat de la sursa de alimentare de la rețea înainte de a scoate bateria. În cazul în care bateriile prezintă scurgeri, purtați mănuși și ochelari de protecție și puneți unitatea într-un sac mare pentru a reține scurgerile. Apoi trimiteți la un centru adecvat de eliminare a deșeurilor pentru a fi predat. Fiți conștienți de riscul de scurtcircuitare a bornelor aparatului cu baterie sau a bateriei de către obiecte metalice. AVERTISMENT: Gaze explozive. Evitați flăcările și scânteile. Asigurați ventilație adecvată în timpul încărcării, bateria trebuie amplasată într-o zonă bine ventilată. AVERTISMENT: Utilizarea de piese neautorizate sau nerespectarea instrucțiunilor de întreținere poate crea un risc de șoc electric sau vătămare. Instrucțiunile vor fi furnizate împreună cu aparatul astfel încât acesta să poată fi utilizat în siguranță. Alimentarea trebuie să fie făcută la o tensiune foarte joasă de siguranță, corespunzătoare marcajului de pe aparat. Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate. Păstrați manualul într-un loc sigur. ATENȚIE: Bateriile din produsul dumneavoastră sunt de tipul litiu-ion. Nu eliminați grupurile de baterii/bateriile în gunoiul menajer, foc sau apă. Grupurile de baterii/bateriile trebuie colectate, reciclate sau eliminate într-un mod ecologic. *Starter instant cu litiu, cu funcție de baterie externă și iluminare LED; **Încărcați întotdeauna înainte de utilizare!

(BG) Уредът съдържа батерии, които не са предназначени да се изваждат и могат да се подменят само от лица с умения. Подмяната на батерия с неправилен тип, която може да повреди защитата. Изхвърляне на батерия в огън или в гореща фурна, или механично смачкване или срязване на батерията, което може да доведе до експлозия. Оставяне на батерия в околна среда с изключително висока температура, което може да доведе до експлозия или до изтичането на запалима течност или газ. Батерия, която е изложена на изключително ниско въздушно налягане, което може да доведе до експлозия или до изтичането на запалима течност или газ. Когато батерията е в края на експлоатационния си живот, уредът трябва да се изхвърли надлежно. Уредът трябва да бъде изключен от захранващата мрежа, когато изваждате батерията. Ако батериите са протекли, носете предпазни ръкавици и защита за очите и поставете модула в голяма торба, която да поеме протичането. След това изпратете до подходящ пункт за изхвърляне на отпадъци за предаване. Внимавайте за риска клемите на работещия на батерии уред или батерия да не се свържат на късо чрез метални предмети. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Експлозивни газове. Не допускайте появата на пламък и искри. Осигурете подходяща вентилация по време на зареждане; акумулаторът трябва да е поставен на добре проветриво място. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използването на неодобрени части или неспазването на инструкциите за поддръжка може да създадат риск от електрически удар или нараняване. Инструкции трябва да се предоставят с уреда, така че уредът да може да се използва безопасно.

OSRAM

Да се захранва само при безопасно много ниско напрежение, което съответства на маркировката върху уреда. Уредът може да се използва от деца, навършили 8 години, от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или от лица без опит и познания, ако бъдат под надзор или ако им е дадена инструкция, засягаща използването на уреда по безопасен начин, и разбират произтичащите опасности. Съхранявайте ръководството на сигурно място. ВНИМАНИЕ: Батериите в продукта са литиевойонни. Не изхвърляйте батерийни модули/батерии в домакинските отпадъци, огън или вода. Батерийните модули/батериите трябва да бъдат предадени, рециклирани или изхвърлени по подходящ за опазването на околната среда начин. *Литиев джъмп стартер с функция за външна батерия и LED лампа; **Винаги зареждайте преди употреба!

(EST) See seade sisaldab akusid, mis pole ette nähtud eemaldamiseks ja mille tohivad välja vahetada ainult vasta väljaõppega isikud. Aku vahetamine vale tüüpi aku vastu võib muuta seadme ohtlikuks. Aku viskamine tulle või kuuma ahju või aku mehaaniline purustamine või lõikamine võib põhjustada plahvatuse. Aku jätmine erakordselt kõrge temperatuuriga keskkonda võib põhjustada plahvatuse või tuleohtliku vedeliku või gaasi lekke. Aku kokkupuude erakordselt madala õhurõhuga võib põhjustada plahvatuse või tuleohtliku vedeliku või gaasi lekke. Kui aku kasutusiga on läbi saanud, tuleb seade nõuetekohaselt utiliseerida. Aku eemaldamiseks tuleb seade vooluvõrgust lahutada. Kui akud lekivad, kandke kaitsekindaid ja kaitseprille ning asetage aku lekke vältimiseks suurde kotti. Siis saatke see käitlemiseks sobivasse jäätmekäitluskohta. Olge ettevaatlik, et metallobjektid ei tekitaks akutoitel seadme klemmides või akus lühist. HOIATUS! Plahvatusohtlikud gaasid. Vältida leeke ja sädemeid. Laadimise ajal tagada piisav ventilatsioon, aku tuleb paigutada hästi ventileeritavasse kohta. HOIATUS! Sobimatute osade kasutamine ja hooldusjuhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi või kehavigastuse. Seadmega on kaasas juhised, mida järgides saab seadet ohutult kasutada. Ühendada ainult ohutu madalpingetoiteallikaga, mis vastab seadme märgistusele. Seda seadet tohivad alates 8-aastased lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete ja vaimsete võimetega isikud ning ilma vastavate kogemuste ja teadmisteta isikud kasutada ainult juhul, kui nad teevad seda järelevalve all või neid on seadme ohutu kasutamise põhimõtete osas juhendatud ning nad mõistavad sellega kaasnevaid ohte. Hoidke kasutusjuhendit kindlas kohas. TÄHELEPANU! Teie tootes on liitiumioonakud. Ärge visake akusid/patareisid olmejäätmete hulka, tulle ega vette. Akud/patareid tuleb koguda, ümber töötada või utiliseerida keskkonnasäästlikul viisil. *Liitiumakuga käivitusabikomplekt akupangafunktsiooni ja LED-tulega; **Laadige alati enne kasutamist!

(LT) Šiame prietaise yra neišimamų akumuliatorių, kuriuos keisti gali tik kvalifikuoti asmenys. Įdėjus kitokio tipo akumuliatorių apsauga gali neveikti. Įdėjus akumuliatorių į ugnį arba karštą orkaitę arba mechaniškai jį traiškant arba pjaunant gali įvykti sprogimas. Palikus akumuliatorių labai aukštos temperatūros aplinkoje galimas sprogimas arba degaus skysčio arba dujų nuotėkis. Akumuliatoriui esant labai žemo slėgio aplinkoje galimas sprogimas arba degaus skysčio arba dujų nuotėkis. Pasibaigus akumuliatoriaus naudojimo laikui prietaisą reikia tinkamai utilizuoti. Išimant akumuliatorių prietaisą reikia atjungti prie maitinimo tinklo. Įvykus nuotėkiui iš akumuliatorių mūvėkite pirštines, dėvėkite apsauginius akinius ir įdėkite įrenginį į didelį maišą, kad sulaikytumėte nuotėkį. Tada siųskite tvarkyti į tinkamą atliekų utilizavimo įstaigą. Turėkite omenyje, kad metaliniai daiktai gali sukelti akumuliatorinių prietaisų arba akumuliatorių trumpąjį jungimą. ĮSPĖJIMAS: sprogiosios dujos. Saugoti nuo liepsnos ir kibirkščių. Įkraunant užtikrinti tinkamą vėdinimą, akumuliatorius turi būti gerai vėdinamoje vietoje. ĮSPĖJIMAS: naudojant neleistinas dalis arba nesilaikant techninės priežiūros instrukcijos gali kilti elektros smūgio ar sužalojimo pavojus. Instrukcijos turi būti pateikiamos su prietaisu, kad juo būtų galima saugiai naudotis. Maitinti naudokite tik saugią vpač žemą įtampą, atitinkančią etiketėje pateiktą informaciją Šiuo prietaisu gali naudotis vaikai nuo 8¥metų amžiaus bei vyresni ir žmonės, kurių fiziniai, jutiminiai ar psichiniai gebėjimai yra riboti arba kuriems trūksta patirties ir žinių, jei yra prižiūrimi arba jiems buvo pateiktos instrukcijos apie saugų prietaiso naudojimą ir jie supranta susijusius pavojus. Instrukciją laikykite saugioje vietoje. DĖMESIO: produkte naudojami ličio jonų akumuliatoriai. Akumuliatorių / baterijų nemeskite į buitines atliekas, ugnį arba vandenį. Akumuliatorius / baterijas reikia surinkti, perdirbti arba utilizuoti ekologišku būdu. *Ličio uždviklis su išorine baterija ir LED lempute; **Prieš naudodami visada įkraukite!

(LV) Šajā iekārtā ir akumulatori, kurus nav paredzēts izņemt un kurus drīkst nomainīt tikai apmācītas personas. Akumulatora nomaiņa ar nepareiza veida akumulatoru, kā dēļ var tikt anulēta garantija. Akumulatora mešana ugunī vai karstā krāsnī, kā arī akumulatora mehāniska saspiešana vai sagriešana, kas var izraisīt sprādzienu. Akumulatora atstāšana vidē ar izteikti augstu temperatūru, kā dēļ akumulators var eksplodēt vai no tā var izplūst uzliesmojošs šķidrums vai gāze. Akumulatora pakļaušana ļoti zemam gaisa spiedienam, kā dēļ akumulators var eksplodēt vai no tā var izplūst uzliesmojošs šķidrums vai gāze. Kad akumulatora kalpošanas laiks ir beidzies, iekārta ir pareizi jāutilizē. Pirms akumulatora izņemšanas iekārta ir jāatvieno no elektrotīkla. Ja akumulatoriem ir noplūde, uzvelciet aizsargcimdus un acu aizsargus un ievietojiet noplūdušo vienumu lielā maisā. Pēc tam nosūtiet to apstrādei uz piemērotu atkritumu utilizācijas vietu. Ņemiet vērā risku, kas saistīts ar akumulatora darbinātas ierīces termināļiem vai iespēju, ka akumulatora saskare ar metāla objektiem var radīt īsslēgumu. BRĪDINĀJUMS! Eksplozīvas gāzes. Novērst liesmu un dzirksteļu rašanos. Uzlādes laikā nodrošināt atbilstošu vēdināšanu, novietojiet akumulatoru labi vēdinātā vietā. BRĪDINĀJUMS! Neatļautu daļu izmantošana vai atteice ievērot apkopes instrukcijas var radīt elektriskās strāvas trieciena risku vai traumu. Instrukcijas ir jāpiegādā kopā ar iekārtu, lai iekārtu varētu droši lietot. Var apgādāt tikai ar drošu, izteikti zemu spriegumu atbilstoši iekārtas marķējumam. Šo iekārtu var lietot bērni, sākot no 8 gadu vecuma, un personas ar samazinātām fiziskām, sensorām vai mentālām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja tiek nodrošināta šo personu uzraudzība vai instruēšana par drošu ierīces lietojumu un ja šis personas apzinās iespējamos apdraudējumus. Glabājiet rokasgrāmatu drošā vietā. UZMANĪBU! Jūsu produktā ir litija jonu akumulatori. Akumulatoru blokus/akumulatorus neizmetiet mājsaimniecības atkritumos, nemetiet ugunī vai ūdenī. Akumulatoru bloki/akumulatori ir jāsavāc, jāpārstrādā vai jāutilizē videi draudzīgā veidā. *Litija piestartētājs ar barošanas akumulatora funkciju un LED lampiņu; **Vienmēr pirms lietošanas uzlādēt!

(SRB) Ovaj uređaj sadrži baterije koje nisu predviđene za uklanjanje i koje treba da zamene isključivo kvalifikovane osobe. Zamena baterije neodgovarajućom vrstom baterije može da naruši zaštitni mehanizam. Odlaganje baterije u vatru ili vruću pećnicu, ili mehaničko drobljenje ili rezanje baterije, može dovesti do eksplozije. Ostavljanje baterije u okruženju gde je izuzetno visoka temperatura može dovesti do eksplozije ili curenja zapaljive tečnosti ili gasa. Baterija izložena izuzetno niskom pritisku vazduha može dovesti do eksplozije ili curenja zapaljive tečnosti ili gasa. Kada je radni vek baterije na izmaku, uređaj treba pravilno odložiti. Uređaj treba isključiti iz napajanja pri uklanjanju baterije. Ako baterije cure, nosite zaštitne rukavice i naočare i stavite jedinicu u veliku vreću da biste sprečili curenje. Zatim pošaljite na odgovarajuće mesto za odlaganje. Imajte na umu da postoji rizik od kratkog spoja na terminalima uređaja koji radi na baterije ili bateriji usled kontakta sa metalnim predmetima. UPOZORENJE: Eksplozivni gasovi. Sprečite pojavu plamena i varnica. Obezbedite odgovarajuću ventilaciju tokom punjenja, jer se akumulator mora nalaziti u prostoru sa dobrom ventilacijom. UPOZORENJE: Korišćenje neodobrenih delova ili nepoštovanje uputstava mogu dovesti do električnog udara ili povreda. Uputstva treba dostaviti uz uređaj kako bi se uređaj mogao koristiti na bezbedan način. Napajajte isključivo izuzetno niskim naponom koji odgovara oznaci na uređaju. Ovaj uređaj mogu da koriste deca uzrasta od 8 godina i više, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja u slučaju da im je pružen nadzor ili instrukcija u vezi sa upotrebom uređaja na bezbedan način i pod uslovom da razumeju uključene opasnosti. Čuvajte priručnik na bezbednom mestu. PAŽNJA: Baterije u proizvodu su litijum-jonske. Nemojte odlagati baterijska pakovanja / baterije u kućni otpad, vatru ili vodu. Baterijska pakovanja / baterije treba sakupljati, reciklirati ili odlagati na ekološki prihvatljiv način. *Litijumski starter za vozila sa funkcijom eksterne baterije i LED svetla; **Uvek napunite pre upotrebe!

(UA) Цей пристрій містить батареї, які не можна виймати і які дозволено замінювати лише компетентним спеціалістам. Заміна батареї на батарею невідповідного типу може порушити систему захисту. Якщо помістити батарею у вогонь чи гарячу піч або роздавити чи розрізати її механічними засобами, може статися вибух. Якщо залишити батарею під дією надзвичайно високої температури, може статися вибух або витік займистої речовини чи газу. Якщо залишити батарею під дією надзвичайно низького атмосферного тиску, може статися вибух або витік займистої речовини чи газу. Коли термін дії батареї завершується, пристрій належним чином утилізується. Перед вийманням батареї від'єднайте пристрій від мережі живлення. Якщо батарея протікає, вдягніть захисні рукавички й окуляри та покладіть батарею у великий пакет, щоб запобігти розповсюдженню витоку. Потім передайте до відповідної служби з утилізації відходів. Пам'ятайте про те, що контакт металевих предметів із клемами пристрою, який працює від батареї, або самої батареї може викликати коротке замикання. УВАГА! Вибухонебезпечні гази. Уникайте вогню та іскор. Забезпечте належне провітрювання під час заряджання. Батарея має знаходитися в добре провітрюваному середовищі. УВАГА! Використання недозволених компонентів або невиконання вказівок з обслуговування може призвести до загрози ураження електричним струмом або травмування. Разом із пристроєм надаються інструкції щодо його безпечного використання. Має подаватися безпечна мінімальна електрична напруга, що відповідає маркуванню на пристрої. Цей пристрій можуть використовувати люди (зокрема діти від 8 років) з фізичними чи розумовими розладами, а також із порушеннями чутливості, або з відсутністю досвіду й знань, коли вони знаходяться під наглядом чи отримали вказівки щодо безпечного використання пристрою та зрозуміли відповідні ризики. Зберігайте цей посібник у безпечному місці. УВАГА! Акумулятори у вашому продукті є літій-іонними. Не викидайте акумуляторні блоки/акумулятори разом із побутовим сміттям, у вогонь або воду. Акумуляторні блоки/акумулятори слід збирати, переробляти або утилізувати екологічно чистим способом. *Пусковий і зарядний пристрій для літієвих акумуляторів із функцією зовнішнього акумулятора та світлодіодним підсвічуванням; **Завжди заряджайте пристрій перед використанням!

OSRAM

GB This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. D Dieses Gerät darf nicht von Personen (inkl. Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit fehlender Erfahrung und fehlendem Wissen verwendet werden, außer sie werden von einer Person beaufsichtigt, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist oder haben von dieser Anweisungen zum Gebrauch des Gerätes erhalten. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung oder Wartung darf nicht durch unbeaufsichtigte Kinder erfolgen. F Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales altérées, ou par des personnes sans expérience ni connaissance en la matière, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité les supervise ou leur ait donné des instructions concernant l'utilisation de l'équipement. Surveillez les enfants afin de vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'équipement. Le nettoyage et l'entretien de l'équipement ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. I Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persona senza esperienza in materia, a meno che non siano state date loro istruzioni sull'uso dell'apparecchio o siano sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione non possono essere eseguite dai bambini senza supervisione. E Este dispositivo no está destinado a ser utilizado por personas (incl. niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida, o que carezcan de experiencia y conocimientos, a no ser que una persona responsable de su seguridad les haya supervisado o instruido en el uso del dispositivo. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deberá dejarse en manos de niños sin que nadie los supervise. P Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. Crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo usuário não devem ser feitas por crianças sem supervisão. GR Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένη σωματική, αισθητηριακή ή πνευματική ικανότητα, ή χωρίς σχετική εμπειρία και γνώση, εκτός εάν επιτηρούνται ή καθοδηγούνται σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο που φέρει ευθύνη για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν θα πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση. NL Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij toezicht op hen wordt gehouden door of zij instructies over gebruik van het apparaat hebben ontvangen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Er moet toezicht worden gehouden op kinderen zodat zij niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruiksonderhoud mag niet zonder toezicht worden uitgevoerd door kinderen. S Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida det inte sker under uppsyn eller de har fått instruktioner om användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn utan övervakning. FIN Tätä laitetta ei ole tarkoitettu henkilöille (lapset mukaan lukien), joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen kyky on rajallinen tai joilla ei ole riittävästi kokemusta eikä tietämystä, paitsi jos heitä valvoo tai avustaa laitteen käytössä henkilö, joka on vastuussa heidän turvallisuudestaan. Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella. Valvomattomat lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai suorittaa käyttäjän suorittamia ylläpitotehtäviä. SK Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, med mindre de har blitt opplært eller fått instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten. Barn bør ha tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet. Barn bør ikke utføre rengjøring og brukervedlikehold uten tilsyn av voksne. DK Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede, eller af personer uden relevant erfaring eller viden, medmindre de er under opsyn eller har modtaget instruktioner i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, der ikke er under opsyn. CZ Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo vedením osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru. RUS Это изделие не предназначено для использования людьми (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо с недостатком опыта и знаний, если они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или не прошли инструктаж по использованию изделия. Следите за тем, чтобы дети не играли с изделием. Очистка и обслуживание пользователем не должны производиться детьми без присмотра. KZ Қауіпсіздік үшін жауапты тұлға қадағаламаса немесе құрылғыны пайдалану жөнінде нұсқау бермесе, бұл құрылғы физикалық, сезу немесе ақыл-ой қабілеті шектеулі, болмаса құрылғыны пайдалану тәжірибесі мен білімі жоқ адамдардың (оның ішінде балалардың) пайдалануына арналмаған. Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалап отыру керек. Тазалау және пайдаланушының техникалық қызмет көрсету жұмыстарын балалар бақылаусыз жасамауы керек. H Ez a készülék korlátozott fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű, valamint kellő tapasztalatokkal nem rendelkező személyek (például gyermekek) által csak felügyelet mellett használható, vagy akkor, ha a biztonságukért felelős személytől utasítást kaptak a készülék használatával kapcsolatban. Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel. Felügyelet nélkül a gyermekek nem végezhetnek tisztítást és felhasználói karbantartást. PL Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, niedoświadczone bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy, z wyjątkiem sytuacji, w której ww. osoby są nadzorowane lub poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Wskazany jest nadzór nad dziećmi w celu zapewnienia, że nie bawią się one urządzeniem. Czyszczenie i czynności konserwacyjne dokonywane przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci pozbawione nadzoru. SK Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo neboli poučené o používaní zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa so zariadením nehrajú. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré nie sú pod dozorom. SLO Te naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj in znanja, razen če te osebe nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost oziroma jim je te oseba poseredovala navodila o uporabi naprave. Otroke je treba nadzirati, da se z napravo ne bodo igrali. Otroci naprave ne smejo čistiti in vzdrževati brez nadzora. TR Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili denetim ve talimat sağlanmadıkça fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya bilgi ve deneyim eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır. Cihaz ile oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim olmaksızın çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir. HR Uređaj ne smiju upotrebljavati osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ni one bez iskustva i znanja ako nisu pod nadzorom ili ako nisu dobile upute za upotrebu uređaja od osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost. Djeca moraju biti pod nadzorom da se ne bi igrala s uređajem. Djeca ne smiju čistiti ni održavati uređaj bez nadzora. RO Acest aparat nu poate fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacităţi fizice, senzoriale sau mintale reduse sau care nu au experienţă şi cunoştinţe, cu excepţia cazului în care acestea sunt supravegheate sau sunt instruite pentru utilizarea aparatului, de către o persoană responsabilă pentru siguranţa lor. Copiii trebuie supravegheaţi pentru a evita ca aceştia să se joace cu aparatul. Curăţarea şi întreţinerea de către utilizator nu trebuie efectuate de către copii fără supraveghere. BG Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени възможности, или с липса на опит и знания, освен ако не са под надзор или инструктирани относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че не играят с уреда. Почистване и поддръжка от потребителя не трябва да се извършват от деца, които не са под наблюдение. EST See seade pole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikutele (sh lapsed) ning ilma vastavate teadmiste ja kogemusteta isikutele, v.a juhul, kui nad teevad seda järelvalve all või kui neid on seadme ohutu kasutamise põhimõtete osas juhendanud nende ohutuse eest vastutav isik. Lapsed tohivad seadet kasutada ainult järelevalve all, et nad ei hakkaks sellega mängima. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada ilma järelevalveta. LT Šis prietaisas nėra skirtas asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ar psichiniai gebėjimai yra riboti arba kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent už jų saugumą atsakingas asmuos juos prižiūri ar išmokė naudoti prietaisą. Vaikus reikia stebėti ir neleisti jiems žaisti su prietaisu. Valyti ir atlikti priežiūrą draudžiama neprižiūrimiems vaikams. LV Šo iekārtu nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, izņemot gadījumus, kad šīs personas tiek uzraudzītas vai saņem norādījumus par iekārtas lietošanu no personas, kas atbild par viņu drošību. Bērni ir jāuzrauga, lai nepieļautu rotaļāšanos ar iekārtu. Tīrīšanu un lietotāju veiktu apkopi bērni drīkst izpildīt tikai uzraudzībā. HR Ovaj uređaj nije namenjen osobama (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim u slučaju da im je pružen nadzor ili instrukcija u vezi sa upotrebom uređaja od strane osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost. Decu treba nadgledati kako bi ih sprečili da se igraju uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da vrše deca bez nadzora. UA Цей пристрій не призначений для використання людьми (зокрема дітьми) з фізичними чи розумовими розладами, а також із порушеннями чутливості, або з відсутністю досвіду й знань, за виключенням випадків, коли вони знаходяться під наглядом осіб, які відповідають за їхню безпеку, чи отримали від них указівки. Діти можуть використовувати пристрій лише під наглядом, щоб вони не мали змоги гратися з ним. Дітям без нагляду заборонено виконувати очищення та самостійне обслуговування.

OSRAM

GB Do not drop. D Nicht fallen lassen. F Ne pas laisser tomber. I Non far cadere. E No dejar caer. P Não deixe cair. GR Αποφύγετε τις πτώσεις. NL Laat niet vallen. S Tappa inte. FIN Älä pudota. N Ikke mist i bakken. DK Må ikke tabes. CZ Nesmí spadnout z výšky. RUS Не роняйте. KZ Жерге түсіпіп алмаңыз. H Ne ejtse le. PL Nie upuszczać. SK Nenechajte spadnúť. SLO Pazite, da ne pade. TR Düşürmeyin. HR Nemojte ispuštati. RO A nu se scăpa pe jos. BG Да не се изпуска. EST Ärge pillake maha. LT Nenumeskite. LV Nenomest. SRB Nemojte ispuštati. UA Не кидати.

GB Do not expose to moisture. D Keiner Feuchtigkeit aussetzen. F Ne pas exposer à l'humidité. I Non esporre all'umidità. E No exponer a la humedad. P Não exponha à humidade. GR Μην εκθέτετε σε υγρασία. NL Niet blootstellen aan vocht. S Utsätt inte för fukt. FIN Ei saa altistaa kosteudelle. N Må ikke utsettes for fuktighet. DK Må ikke udsættes for fugt. CZ Nevystavujte vlhkosti. RUS Не подвергать воздействию влаги. KZ Ылғалды жерге қоймаңыз. H Ne tegye ki nedvességnek. PL Nie wystawiać na działanie wilgoci. SK Nevystavujte vlhkosti. SLO Ne izpostavljajte vlagi. TR Neme maruz bırakmayın. HR Nemojte izlagati vlazi. RO Nu expuneți la umezeală. BG Да не се излага на влага. EST Kaitske niiskuse eest. LT Saugokite nuo drėgmės. LV Nepakļaut mitruma iedarbībai. SRB Ne izlažite vlazi. UA Не піддавати дії вологи.

GB Do not charge a frozen battery. D Keine eingefrorene Batterie aufladen. F Ne pas charger une batterie gelée. I Non mettere sotto carica una batteria congelata. E No cargar una batería congelada. P Não carregue uma bateria congelada. GR Μην φορτίζετε μια παγωμένη μπαταρία. NL Een bevroren batterij niet opladen. S Ladda inte ett fruset batteri. FIN Älä lataa jäätynyttä akkua. N Ikke lad opp et frossent batteri. DK Oplad ikke et frosset batteri. CZ Nenabíjejte zmrzlou baterii. RUS Не заряжать замерзший аккумулятор. KZ Қатып қалған батареяны зарядтамаңыз. H Fagyott akkumulátort ne töltsön. PL Nie ładować zamarzniętego akumulatora. SK Nenabíjajte zamrznutú batériu. SLO Ne polnite zmrznjene baterije. TR Donmuş aküleri şarj etmeyin. HR Nemojte puniti zamrznuti akumulator. RO Nu încărcați o baterie înghețată. BG Не зареждайте замръзнал акумулатор. EST Ärge laadige külmunud akut. LT Nekraukite užšalusio akumuliatoriaus. LV Neuzlādēt sasalušu akumulatoru. SRB Ne punite zamrznuti akumulator. UA Не заряджати заморожений акумулятор.

GB Do not touch clamps togeher. D Nicht die Klemmen aneinanderhalten. F Empêcher que les fixations ne se touchent. I Non toccare i morsetti insieme. E No tocar las abrazaderas unidas. P Não toque em braçadeiras unidas. GR Μην πιάνετε μαζί τους σφιγκτήρες. NL Laat klemmen elkaar niet raken. S Låt inte klämmorna röra varandra. FIN Älä anna napapihtien koskettaa toisiaan. N Ikke la klemmer berøre hverandre. DK Klemmer må ikke røre ved hinanden. CZ Nepřibližujte svorky k sobě. RUS Не допускать соприкосновения зажимов. KZ Қысқыштарды бірге ұстамаңыз. H Ne érintse össze a bilincseket. PL Nie stykać ze sobą klem. SK Nedotýkajte sa súčasne svoriek. SLO Pazite, da se sponki ne dotikata ene druge. TR Kelepçeleri birbirine değdirmeyin. HR Nemojte dodirivati jednu stezaljku drugom. RO Nu atingeți cleștii la un loc. BG Не докосвайте щипките/скобите една до друга. EST Ärge lubage akuklambritel kokku puutuda. LT Nelieskite abiejų gnybtų vienu metu. LV Nesavienot kabeļskavas. SRB Ne spajajte kleme. UA Не торкатися затискачів разом.

GB Keep away from tools and jewellery. D Von Werkzeugen und Schmuck fernhalten. F Tenir éloigné d'outils et de bijoux. I Tenere lontano da strumenti e gioielleria. E Mantener alejado de herramientas y joyas. P Mantenha longe de ferramentas e jóias. GR Κρατήστε εργαλεία και κοσμήματα μακριά. NL Buiten bereik van gereedschap en sieraden houden. S Håll borta från verktyg och smycken. FIN Pidä etäällä työkaluista ja koruista. N Holdes unna verktøy og smykker. DK Holdes væk fra værktøj og smykker. CZ Uchovávejte mimo nářadí a šperky. RUS Держать подальше от инструментов и ювелирных украшений. KZ Құралдар мен зергерлік бұйымдардан аулақ ұстаңыз. H Eszközöktől és ékszerektől távol tartandó. PL Trzymać z dala od narzędzi i elementów biżuterii. SK Uchovávajte v bezpečnej vzdialenosti od náradia a šperkov. SLO Ne približujte orodjem in nakitu. TR Aletlerden ve aksesuarlardan uzak tutun. HR Držite podalje od alata i nakita. RO Păstrați distanța față de unelte și bijuterii. BG Дръжте далеч от инструменти и бижута. EST Hoidke eemal tööriistadest ja ehetest. LT Laikykite atokiai nuo įrankių ir papuošalų. LV Nenovietot instrumentu un dārglietu tuvumā. SRB Držite dalje od alata i nakita. UA Зберігати подалі від інструментів і коштовностей.

GB Do not damage cables. D Kabel nicht beschädigen. F Ne pas endommager les câbles. I Non danneggiare i cavi. E No usar cables dañados. P Não danifique os cabos. GR Μην καταστρέφετε τα καλώδια. NL Kabels niet beschadigen. S Skada inte kablarna. FIN Älä vahingoita kaapeleita. N Ikke ødelegg kabler. DK Undgå at beskadige kabler. CZ Nepoškozujte kabely. RUS Не повреждать кабели. KZ Кабельдерге зақым келтірмеңіз. H Ne okozzon sérülést a kábeleken. PL Nie uszkadzać przewodów. SK Nepoškodťte káble. SLO Pazite, da ne poškodujete kablov. TR Kablolara zarar vermeyin. HR Nemojte oštetiti kabele. RO Nu deteriorați cablurile. BG Не повреждайте кабелите. EST Ärge kahjustage juhtmeid. LT Nepažeiskite laidų. LV Nebojāt kabeļus. SRB Ne oštećujte kablove. UA Не пошкоджувати кабелі.

GB Do not use with damaged cable. D Nicht mit beschädigtem Kabel benutzen. F Ne pas utiliser avec un câble endommagé. I Non utilizzare in caso di cavo danneggiato. E No utilizar con cables dañados. P Não utilize com cabo danificado. GR Μην χρησιμοποιείτε με κατεστραμμένο καλώδιο. NL Niet gebruiken met een beschadigde kabel. S Använd inte med en skadad kabel. FIN Älä käytä, jos kaapeli on vahingoittunut. N Må ikke brukes med ødelagt kabel. DK Må ikke anvendes med beskadiget kabel. CZ Nepoužívejte s poškozeným kabelem. RUS Не использовать с поврежденным кабелем. KZ Кабелі зақымдалса, пайдаланбаңыз. H Ne használja sérült kábellel. PL Nie należy używać z uszkodzonym przewodem. SK Nepoužívajte s poškodeným káblom. SLO Ne uporabljajte s poškodovanim kablom. TR Hasarlı kablolarla kullanmayın. HR Nemojte koristiti s oštećenim kabelom. RO Nu utilizați cu un cablu deteriorat. BG Не използвайте с повреден кабел. EST Ärge kasutage seadet, kui juhe on kahjustatud. LT Nenaudokite, jei laidas pažeistas. LV Nelietot ar bojātu kabeli. SRB Ne koristite ako je kabl oštećen. UA Не використовувати з пошкодженим кабелем.

GB Keep cables away from moving parts. D Kabel von sich bewegenden Teilen fernhalten. F Tenir les câbles éloignés des pièces mobiles. I Tenere i cavi lontano dalle parti in movimento. E Mantener los cables lejos de las partes móviles. P Mantenha os cabos afastados de peças móveis. GR Κρατήστε τα καλώδια μακριά από κινούμενα μέρη. NL Kabels buiten bereik van bewegende onderdelen houden. S Håll kablarna borta från rörliga delar. FIN Pidä kaapelit etäällä liikkuvista osista. N Hold kablene unna bevegelige deler. DK Hold kablerne væk fra bevægelige dele. CZ Udržujte kabely mimo pohyblivé části. RUS Держать кабели подальше от движущихся частей. KZ Кабельдерді қозғалатын бөлшектерден алыс ұстаңыз. H A kábeleket tartsa távol a mozgó alkatrészektől. PL Przewody trzymać z dala od części ruchomych. SK Káble uchovávajte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí. SLO Poskrbite, da kabli ne bodo v območju gibljivih delov. TR Kabloları hareketli parçalardan uzak tutun. HR Kabele držite podalje od pokretnih dijelova. RO Păstrați cablurile la distanță față de părțile în mișcare. BG Дръжте кабелите далеч от движещи се части. EST Hoidke juhtmeid eemal liikuvatest osadest. LT Laikykite laidus atokiai nuo judančių dalių. LV Turēt kabeļus atsevišķi no kustīgajām daļām. SRB Držite kablove dalje od pokretnih delova. UA Тримати кабелі подалі від рухомих частин.

GB Do not carry by cables. D Nicht an den Kabeln transportieren. F Ne pas porter par les câbles. I Non trasportare tirando i cavi. E No llevar por cables. P Não transporte por cabos. GR Μην μεταφέρετε από τα καλώδια. NL Niet aan kabels tillen. S Lyft inte med kablarna. FIN Ei saa kantaa kaapeleiden varassa. N Må ikke bæres etter kablene. DK Må ikke bæres i kablerne. CZ Nepřenášejte za kabely. RUS Не носить за кабели. KZ Кабельді тартып тасымалдауға болмайды. H Ne tartsa a kábeleknél fogva. PL Nie przenosić, trzymając za przewody. SK Nenoste za káble. SLO Ne nosite tako, da držite za kable. TR Kablolardan tutarak taşımayın. HR Nemojte nositi držeći za kabele. RO Nu transportați prin tragerea cablurilor. BG Не носете, държейки за кабелите. EST Ärge kandke seadet juhtmetest hoides. LT Neneškite laikydami už laidų. LV Nenest, turot aiz kabeļiem. SRB Ne nosite držeći za kablove. UA Не переміщати, тримаючи за кабелі.

GB Do not use in extreme heat. D Nicht bei extremer Hitze verwenden. F Ne pas utiliser en cas de fortes chaleurs. I Non utilizzare in condizioni di caldo estremo. E No utilizar con calor extremo. P Não utilize em calor extremo. GR Μην χρησιμοποιείτε σε υπερβολική ζέστη. NL Niet gebruiken in extreme hitte. S Använd inte i extrem värme. FIN Ei saa käyttää erittäin kuumassa. N Må ikke brukes i ekstrem varme. DK Må ikke anvendes i ekstrem varme. CZ Nepoužívejte v extrémním horku. RUS Не использовать при чрезвычайно высокой температуре. KZ Шамадан тыс ыстықта пайдаланбаңыз. H Ne használja szélsőségesen magas hőmérsékleten. PL Nie korzystać przy bardzo wysokiej temperaturze. SK Nepoužívajte v extrémnom teple. SLO Ne uporabljajte v zelo vročih pogojih. TR Aşırı sıcak ortamlarda kullanmayın. HR Nemojte koristiti na ekstremno visokim temperaturama. RO A nu se utiliza în condiții de temperaturi extrem de mari. BG Да не се използва при прекалено високи температури. EST Ärge kasutage tugeva kuumusega keskkonnas. LT Nenaudokite dideliame karštyje. LV Nelietot pārmērīgā karstumā. SRB Ne koristite u uslovima prekomerne toplote. UA Не використовувати за екстремально високих температур.

OSRAM

GB Do not use in extreme cold. D Nicht bei extremer Kälte verwenden. F Ne pas utiliser en cas de froid extrême. I Non utilizzare in condizioni di freddo estremo. E No utilizar con frío extremo. P Não utilize em frio extremo. GR Μην χρησιμοποιείτε σε υπερβολικό κρύο. NL Niet gebruiken in extreme kou. S Använd inte i extrem kyla. FIN Ei saa käyttää erittäin kylmässä. N Må ikke brukes i ekstrem kulde. DK Må ikke anvendes i ekstrem kulde. CZ Nepoužívejte v extrémním chladu. RUS Не использовать при чрезвычайно низкой температуре. KZ Шамадан тыс суықта пайдаланбаңыз. H Ne használja szélsőségesen alacsony hőmérsékleten. PL Nie korzystać przy bardzo niskiej temperaturze. SK Nepoužívajte v extrémnom chlade. SLO Ne uporabljajte v zelo hladnih pogojih. TR Aşırı soğuk ortamlarda kullanmayın. HR Nemojte koristiti na ekstremno niskim temperaturama. RO A nu se utiliza în condiţii de temperaturi extrem de mici. BG Да не се използва при прекалено ниски температури. EST Ärge kasutage väga külmas keskkonnas. LT Nenaudokite dideliame šaltyje. LV Nelietot pārmērīgā aukstumā. SRB Ne koristite u uslovima prekomerne hladnoće. UA Не використовувати за екстремально низьких температур.

GB No drinks/liquids. D Kontakt mit Getränken/Flüssigkeiten vermeiden. F Boissons/liquides interdits. I Non bagnare/immergere. E No bebidas ni líquidos. P Evite bebidas/líquidos. GR Απαγορεύονται τα ποτά/τρόφιμα. NL Geen dranken/vloeistoffen. S Inga drycker/vätskor. FIN Ei juomia/nesteitä. N Ingen drikke/væsker i nærheten. DK Ingen drikkevarer/væsker. CZ Žádné nápoje ani tekutiny. RUS Напитки и жидкости запрещены. KZ Ішімдік/сұйықтық емес. H Ne fogyasszon a közelében italokat és ne tartson folyadékokat. PL W trakcie stosowania nie spożywać płynów. SK Nepožívajte žiadne nápoje/tekutiny. SLO Brez pijač/tekočin. TR İçecekler/sıvılar yasaktır. HR Nema pića/tekućina. RO A se feri de lichide. BG Без напитки/течности. EST Vältige jooke/vedelikke. LT Jokių gėrimų / skysčių. LV Nelietot dzērienus/šķidrumus. SRB Zabranjeno konzumiranje pića/tečnosti. UA Не пити.

GB No smoking/vaping. D Nicht rauchen/dampfen. F Ne pas fumer/vapoter. I Non fumare/svapare. E No fumar cigarrillos convencionales/eléctrónicos. P Não fume cigarros normais ou eletrónicos. GR Απαγορεύεται το κάπνισμα/άτμισμα. NL Niet roken/vapen. S Ingen rökning/vaping. FIN Ei tupakointia/sähkötupakointia. N Ingen røyking/vaping. DK Ingen rygning/e-cigaretter. CZ Nekuřte/nepoužívejte elektronickou cigaretu. RUS Не курить и не парить. KZ Темекі/вейп шекпеңіз. H Ne dohányozzon, ne használjon elektronikus cigarettát sem. PL Nie palić papierosów ani e-papierosów. SK Zákaz fajčiť/vapovať. SLO Prepovedano kajenje/vejpanje. TR Sigara/elektrikli sigara içilmez. HR Zabranjeno pušenje cigareta/e-cigareta. RO Nu fumaţi şi nu vapaţi. BG Тютюнопушенето/пушенето на електронни цигари е забранено. EST Suitsetamine/veipimine keelatud. LT Šalia draudžiama rūkyti paprastas ar elektronines cigaretes. LV Nesmēķēt/nesmēķēt elektronisko cigareti. SRB Zabranjeno je pušenje cigareta/elektronskih cigareta. UA Не палити сигарети/вейпи.

Risk of fire

D Brandgefahr. F Risque d'incendie. I Rischio di incendio. E Riesgo de incendio. P Risco de incêndio. GR Κίνδυνος πυρκαγιάς. NL Risico op vuur. S Risk för brand. FIN Tulipalon vaara. N Fare for brann. DK Risiko for brand. CZ Nebezpečí požáru. RUS Риск пожара. KZ Өрт шығу қаупі бар. H Tűzveszély. PL Ryzyko wybuchu pożaru. SK Riziko požiaru. SLO Nevarnost požara. TR Yangın riski. HR Opasnost od požara. RO Risc de incendiu. BG Риск от пожар. EST Tulekahjuoht. LT Gaisro pavojus. LV Aizdegšanās risks. SRB Rizik od požara. UA Ризик пожежі.

Risk of electric shock

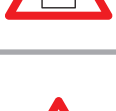
D Stromschlaggefahr. F Risque de choc électrique. I Rischio di elettrocuzione. E Riesgo de descarga eléctrica. P Risco de choque elétrico. GR Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. NL Risico op een elektrische schok. S Risk för elektriska stötar. FIN Sähköiskun vaara. N Fare for elektrisk støt. DK Risiko for elektrisk stød. CZ Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. RUS Риск поражения электрическим током. KZ Ток соғу қаупі бар. H Elektromos áramütés veszélye. PL Ryzyko porażenia prądem elektrycznym. SK Riziko zásahu elektrickým prúdom. SLO Nevarnost električnega udara. TR Elektrik çarpma riski. HR Rizik od električnog udara. RO Risc de electrocutare. BG Риск от електрически удар. EST Elektrilöögi oht. LT Elektros smūgio pavojus. LV Elektrotrieciena risks. SRB Rizik od električnog udara. UA Ризик ураження електричним струмом.

Risk of hazardous materials

D Risiko von gefährlichen Materialien. F Risque de matières dangereuses. I Rischio di materiali pericolosi. E Riesgo de materiales peligrosos. P Risco proveniente de materiais perigosos. GR Κίνδυνος επικίνδυνων υλικών. NL Risico van gevaarlijke materialen. S Risk för farliga material. FIN Vaarallisten materiaalien vaara. N Risiko for farlige materialer. DK Risiko for farlige materialer. CZ Nebezpečí nebezpečných materiálů. RUS Риск контакта с опасными материалами. KZ Зиян заттар қаупі. H Fennáll a veszélyes anyagok jelentette veszély. PL Ryzyko związane ze stosowaniem materiałów niebezpiecznych. SK Riziko nebezpečných materiálov. SLO Tveganje nevarnih materialov. TR Tehlikeli malzeme riski. HR Rizik od opasnih materijala. RO Risc de material periculos. BG Риск от опасни материали. EST Materjalid võivad olla ohtlikud. LT Pavojingų medžiagų rizika. LV Bīstamu materiālu risks. SRB Rizik od štetnih materijala. UA Може містити небезпечні речовини.

Use in a well ventilated area

D In gut belüfteter Umgebung verwenden. F Utiliser dans un endroit bien ventilé. I Utilizzare in un'area ben ventilata. E Usar en un área bien ventilada. P Utilize em área bem ventilada. GR Χρησιμοποιείτε σε καλά αεριζόμενο χώρο. NL Gebruik in een goed geventileerde ruimte. S Använd i ett välventilerat område. FIN Käytä alueella, jossa on hyvä ilmanvaihto. N Bruk i et godt ventilert område. DK Bruges på et sted med god udluftning. CZ Používejte na dobře větraném místě. RUS Используйте в хорошо проветриваемой зоне. KZ Жақсы желдетілетін аймақта қолданыңыз. H Jól szellőző környezetben használja. PL Stosować w dobrze wentylowanych miejscach. SK Používajte na dobre vetranom priestore. SLO Uporabljajte na dobro prezračevanem območju. TR Iyi havalandırılan bir ortamda kullanın. HR Koristite u dobro prozračenom području. RO A se utiliza într-o zonă bine ventilată. BG Да се използва на добре проветриво място. EST Kasutage hästi ventileeritud kohas. LT Naudokite gerai vėdinamoje vietoje. LV Lietot teritorijā ar labu ventiāciju. SRB Koristite u dobro provetrenom okruženju. UA Використовувати в приміщенні з гарною вентиляцією.



Battery may emit fumes

D Batterie könnte Dämpfe freisetzen. F La batterie peut dégager de la fumée. I La batteria può emettere fumi. E La batería puede emitir gases. P A bateria pode emitir gases. GR Η μπαταρία ενδέχεται να εκπέμπει αναθυμιάσεις. NL Batterij kan dampen afgeven. S Batteriet kan avge ångor. FIN Akusta voi vapautua höyryjä. N Batteriet kan avgi gasser. DK Batteriet kan afgive dampe. CZ Z baterie mohou vycházet výpary. RUS Аккумулятор может выделять пары. KZ Батарея түтін шығаруы мүмкін. H Az akkumulátor gázokat bocsáthat ki. PL Z akumulatora mogą wydostawać się wyziewy. SK Z batérie môžu vychádzať výpary. SLO Baterija lahko sproščа dim. TR Aküden duman çıkabilir. HR Akumulator može ispuštati isparavanja. RO Bateria poate emana fum. BG Акумулаторът може да отделя пари. EST Akust võib tulla suitsu. LT Akumuliatorius gali skleisti garus. LV Akumulators var dūmot. SRB Akumulator može da ispušta dim. UA Акумулятор може виділяти дим.

Surrounding items may emit fumes

D Umliegende Elemente könnten Dämpfe freisetzen. F Les éléments environnants peuvent émettre de la fumée. I Gli oggetti circostanti possono emettere fumi. E Los objetos circundantes pueden emitir gases. P Os objetos que se encontram nas imediações podem emitir gases. GR Τα περιβάλλοντα αντικείμενα ενδέχεται να εκπέμπουν αναθυμιάσεις. NL Omliggende items kunnen dampen afgeven. S Omgivande föremål kan avge ångor. FIN Ympäröivistä esineistä voi vapautua höyryjä. N Omkringliggende gjenstander kan avgi gasser. DK Omgivende genstande kan afgive dampe. CZ Z okolních předmětů mohou vycházet výpary. RUS Окружающие предметы могут выделять пары. KZ Айналасындағы заттар түтін шығаруы мүмкін. H A környező elemek gázokat bocsáthatnak ki. PL Z elementów otaczających mogą wydostawać się wyziewy. SK Z predmetov v bezprostrednej blízkosti môžu vychádzať výpary. SLO Elementi v okolici lahko sproščajo dim. TR Etraftaki parçalardan duman çıkabilir. HR Okolni elementi mogu ispuštati isparavanja. RO Articolele din jur pot emana fum. BG Околните предмети може да отделят пари. EST Ümbritsevatest esemetest võib tulla suitsu. LT Aplinkiniai objektai gali skleisti garus. LV Apkārtējie priekšmeti var dūmot. SRB Okolni elementi mogu da ispuštaju dim. UA Оточуючі предмети можуть виділяти дим.

OSRAM

UK CA (GB) The UK Conformity Assessed mark identifies products conforming with the statutory requirements (refer to “Declaration of Conformity”). (D) Das UK-Konformitätszeichen kennzeichnet Produkte, die mit den gesetzlichen Anforderungen übereinstimmen (siehe „Konformitätserklärung“). (F) La marque « UK Conformity Assessed » (la conformité au Royaume-Uni a été évaluée) identifie les produits conformes aux exigences légales (reportez-vous à la « Déclaration de conformité »). (I) Il marchio di conformità UK identifica i prodotti conformi ai requisiti di legge (fare riferimento alla „Dichiarazione di conformità“). (E) La marca de evaluación de conformidad del Reino Unido identifica productos que cumplen con los requisitos legales (consulte la “Declaración de conformidad”). (P) A marca de Avaliação de Conformidade do Reino Unido identifica os produtos em conformidade com os requisitos legais (consulte a „Declaração de Conformidade“). (GR) Το σήμα αξιολόγησης συμμόρφωσης του Ηνωμένου Βασιλείου προσδιορίζει τα προϊόντα που συμμορφώνονται με τις νόμιμες απαιτήσεις (ανατρέξτε στην ενότητα «Δήλωση συμμόρφωσης»). (NL) Het UKCA-merkteken (UK Conformity Assessed) geeft aan dat producten voldoen aan de wettelijke vereisten (zie “Conformiteitsverklaring”). (S) Märket för Storbritanniens bedömning av överensstämmelse identifierar produkter som uppfyller de lagstadgade kraven (se ”Försäkran om överensstämmelse”). (FIN) UK Conformity Assessed -merkintä osoittaa, että tuote täyttää lakisääteiset vaatimukset (katso „vaatimustenmukaisuusvakuutus“). (N) UK-overensstemmelsesvurderte merke identifiserer produkter som er i samsvar med lovkravene (se «Samsvarserklæring»). (DK) Det britiske overensstemmelsesmærke kendetegner produkter, der er i overensstemmelse med de lovmæssige krav (se “Overensstemmelseserklæring”). (CZ) Značka UKCA označuje produkty, které splňují zákonné požadavky (viz „Prohlášení o shodě“). (RUS) Маркировка «Проверено на соответствие нормам Великобритании» обозначает продукты, соответствующие нормативным требованиям (см. «Декларация соответствия»). (KZ) Ұлыбританияның сәйкестікке баға беру белгісі өнімдердің бекітілген талаптарға сәйкестігін анықтайды („Сәйкестік декларациясын“ қараңыз). (H) Az Egyesült Királyságra vonatkozó megfelelőségi jelzés azt igazolja, hogy termék megfelel a hatályos előírásoknak (lásd a „Megfelelőségi nyilatkozat” részt). (PL) Znak UKCA (UK Conformity Assessment) to oznakowanie produktów spełniających ustawowe wymogi (patrz „Deklaracja zgodności”). (SK) Značka posúdenia zhody s predpismi pre UK označuje výrobky, ktoré vyhovujú zákonným požiadavkám (pozrite si „Vyhlásenie o zhode“). (SLO) Oznaka za oceno skladnost v Združenem kraljestvu opredeljuje izdelke, ki so skladni z zakonskimi zahtevami (glejte razdelek »Izjava o skladnosti«). (TR) UK Conformity Assessed (İngiltere Uyumluluk Değerlendirmesi) işareti ürünün yasal gereksinimlerle uyumlu olduğunu belirtmektedir (bkz. “Uyumluluk Beyanı”). (HR) Britanska oznaka procijenjene sukladnosti (UK Conformity Assessed) označava proizvode koji su sukladni statutarnim zahtjevima (pogledajte „Izjavu o sukladnosti“). (RO) Marcajul de evaluare a conformității pentru Marea Britanie identifică produsele care respectă cerințele legale (consultați „Declarația de conformitate”). (BG) Маркировката за оценка на съответствието на Обединеното кралство указва продукти, които изпълняват законовите изисквания (направете справка с Декларацията за съответствие). (EST) Ühendkuningriigi nõuetele vastavuse märgis tähistab tooteid, mis vastavad seadusega sätestatud nõuetele (vt „Vastavusdeklaratsioon”). (LT) Jungtinės Karalystės atitikties vertinimo ženklu žymimi gaminiai, atitinkantys teisės aktų reikalavimus (žr. atitikties deklaraciją). (LV) Apvienotās Karalistes atbilstības novērtējuma zīme identificē produktus, kas atbilst likumā noteiktajām prasībām (skat. “Atbilstības deklarācija”). (SRB) Znak Ujedinjenog Kraljevstva za ocenjivanje usaglašenosti identifikuje proizvode koji su u skladu sa zakonskim zahtevima (pogledajte „Izjavu o usaglašenosti“). (UA) Знак відповідності нормам Великої Британії (UKCA) наноситься на продукти, які відповідають нормативним вимогам (див. «Декларація відповідності»).

CE (GB) The EU Conformity Assessed mark identifies products conforming with the statutory requirements (refer to “Declaration of Conformity”). (D) Das EU-Konformitätszeichen kennzeichnet Produkte, die mit den gesetzlichen Anforderungen übereinstimmen (siehe „Konformitätserklärung“). (F) La marque « EU Conformity Assessed » (la conformité dans l’UE a été évaluée) identifie les produits conformes aux exigences légales (reportez-vous à la « Déclaration de conformité »). (I) Il marchio di conformità EU identifica i prodotti conformi ai requisiti di legge (fare riferimento alla „Dichiarazione di conformità“). (E) La marca de evaluación de conformidad de la UE identifica los productos que cumplen con los requisitos legales (consulte la “Declaración de conformidad”). (P) A marca de Avaliação de Conformidade da UE identifica os produtos em conformidade com os requisitos legais (consulte a „Declaração de Conformidade“). (GR) Το σήμα αξιολόγησης συμμόρφωσης της ΕΕ προσδιορίζει τα προϊόντα που συμμορφώνονται με τις νόμιμες απαιτήσεις (ανατρέξτε στην ενότητα «Δήλωση συμμόρφωσης»). (NL) Het CE-merkteken geeft aan dat producten voldoen aan de wettelijke vereisten (zie “Conformiteitsverklaring”). (S) Märket för EU bedömning överensstämmelse identifierar produkter som uppfyller de lagstadgade kraven (se ”Försäkran om överensstämmelse”). (FIN) EU Conformity Assessed -merkintä osoittaa, että tuote täyttää lakisääteiset vaatimukset (katso „vaatimustenmukaisuusvakuutus“). (N) EU-overensstemmelsesvurderte merke identifiserer produkter som er i samsvar med lovkravene (se «Samsvarserklæring»). (DK) EU overensstemmelsesmærke kendetegner produkter, der er i overensstemmelse med de lovmæssige krav (se “Overensstemmelseserklæring”). (CZ) Značka CE označuje produkty, které splňují zákonné požadavky (viz „Prohlášení o shodě“). (RUS) Маркировка «Проверено на соответствие нормам ЕС» обозначает продукты, соответствующие нормативным требованиям (см. «Декларация соответствия»). (KZ) ЕО сәйкестікке баға беру белгісі өнімдердің бекітілген талаптарға сәйкестігін анықтайды („Сәйкестік декларациясын“ қараңыз). (H) Az Európára vonatkozó megfelelőségi jelzés azt igazolja, hogy termék megfelel a hatályos előírásoknak (lásd a „Megfelelőségi nyilatkozat” részt). (PL) Znak oceny zgodności UE to oznakowanie produktów spełniających ustawowe wymogi (patrz „Deklaracja zgodności”). (SK) Značka posúdenia zhody s predpismi pre EÚ označuje výrobky, ktoré vyhovujú zákonným požiadavkám (pozrite si „Vyhlásenie o zhode“). (SLO) Oznaka za oceno skladnost v EU opredeljuje izdelke, ki so skladni z zakonskimi zahtevami (glejte razdelek »Izjava o skladnosti«). (TR) EU Conformity Assessed (Avrupa Birliği Uyumluluk Değerlendirmesi) işareti ürünün yasal gereksinimlerle uyumlu olduğunu belirtmektedir (bkz. “Uyumluluk Beyanı”). (HR) Britanska oznaka procijenjene sukladnosti (EU Conformity Assessed) označava proizvode koji su sukladni statutarnim zahtjevima (pogledajte „Izjavu o sukladnosti“). (RO) Marcajul de evaluare a conformității pentru UE identifică produsele care respectă cerințele legale (consultați „Declarația de conformitate”). (BG) Маркировката за оценка на съответствието на Европейския съюз указва продукти, които изпълняват законовите изисквания (направете справка с Декларацията за съответствие). (EST) ELi nõuetele vastavuse märgis tähistab tooteid, mis vastavad seadusega sätestatud nõuetele (vt „Vastavusdeklaratsioon”). (LT) ES atitikties vertinimo ženklu žymimi gaminiai, atitinkantys teisės aktų reikalavimus (žr. atitikties deklaraciją). (LV) ES atbilstības novērtējuma zīme identificē produktus, kas atbilst tiesību aktos noteiktajām prasībām (sk. “Atbilstības deklarācija”). (SRB) Znak EU za ocenjivanje usaglašenosti identifikuje proizvode koji su u skladu sa zakonskim zahtevima (pogledajte „Izjavu o usaglašenosti“). (UA) Знак відповідності нормам Європейського Союзу наноситься на продукти, які відповідають нормативним вимогам (див. «Декларація відповідності»).

(GB) The UKCA / CE declaration of conformity is available on request from technicalsupport@ringautomotive.com (D) Die UKCA/CE-Konformitätserklärung ist auf Anfrage unter technicalsupport@ringautomotive.com erhältlich (F) La déclaration de conformité UKCA / CE est disponible sur demande auprès de technicalsupport@ringautomotive.com (I) La dichiarazione di conformità UKCA / CE è disponibile su richiesta contattando technicalsupport@ringautomotive.com (E) El certificado de conformidad UKCA/CE puede solicitarse en technicalsupport@ringautomotive.com (P) A declaração de conformidade UKCA/CE está disponível mediante solicitação ao technicalsupport@ringautomotive.com (GR) Μπορείτε να ζητήσετε τη δήλωση συμμόρφωσης σήμανσης UKCA / CE από την technicalsupport@ringautomotive.com (NL) De UKCA-/CE-conformiteitsverklaring is op aanvraag beschikbaar via technicalsupport@ringautomotive.com (S) UKCA/CE-försäkran om överensstämmelse kan fås från technicalsupport@ringautomotive.com (FIN) UKCA-/CE-merkinnän vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavana pyynnöstä osoitteesta technicalsupport@ringautomotive.com (N) Hele teksten for UKCA/CE-erklæringen om samsvar er tilgjengelig på forespørsel fra technicalsupport@ringautomotive.com (DK) UKCA-/CE-overensstemmelseserklæringen kan fås ved anmodning hos technicalsupport@ringautomotive.com (CZ) Prohlášení o shodě UKCA / CE je k dispozici na vyžádání na adrese technicalsupport@ringautomotive.com (RUS) Декларацию соответствия UKCA/CE можно получить, отправив запрос на адрес technicalsupport@ringautomotive.com (KZ) UKCA/CE сәйкестік декларациясы technicalsupport@ringautomotive.com веб-сайтында сұрау бойынша қолжетімді (H) Az UKCA/CE megfelelőségi nyilatkozatot a következő címen lehet igényelni: technicalsupport@ringautomotive.com (PL) Deklarację zgodności UKCA/CE można uzyskać, pisząc na adres technicalsupport@ringautomotive.com (SK) Vyhlásenie o zhode UKCA/CE je k dispozícii na požiadanie na adrese technicalsupport@ringautomotive.com (SLO) Izjavo o skladnosti UKCA/CE lahko pridobite tako, da pošljete zahtevo na naslov technicalsupport@ringautomotive.com (TR) UKCA/CE uygunluk beyanı talep üzerine technicalsupport@ringautomotive.com adresinden alınabilir (HR) Izjava o sukladnosti UKCA / CE dostupna je na zahtjev s adrese technicalsupport@ringautomotive.com (RO) Declarația de conformitate UKCA/CE este disponibilă la cerere de la technicalsupport@ringautomotive.com (BG) UKCA/CE декларация за съответствие е налична при поискване от technicalsupport@ringautomotive.com (EST) UKCA-/CE-vastavusdeklaratsioon on nõudmisel saadaval meiliaadressilt technicalsupport@ringautomotive.com (LT) UKCA / CE atitikties deklaraciją paprašius galima gauti adresu technicalsupport@ringautomotive.com (LV) UKCA / CE atbilstības deklarācijas ir pieejamas pēc pieprasījuma technicalsupport@ringautomotive.com (SRB) UKCA/CE deklaracija o usaglašenosti je dostupna na zahtev putem e-adrese technicalsupport@ringautomotive.com (UA) Декларацію відповідності UKCA (Велика Британія) / CE (ЄС) можна отримати за запитом на адресу: technicalsupport@ringautomotive.com

OSRAM

(GB) Refer to instructions for information (D) Siehe Anleitung zwecks Informationen. (F) Reportez-vous aux instructions pour plus d'informations (I) Per informazioni, consultare le istruzioni (E) Consulte las instrucciones para obtener información (P) Consulte as instruções quanto a informações (GR) Ανατρέξτε στις οδηγίες για πληροφορίες (NL) Raadpleeg de instructies voor meer informatie (S) Se anvisningarna för mer information (FIN) Katso lisätietoa käyttöohjeista (N) Se instruksjonene for informasjon (DK) Se informationerne i vejledningen (CZ) Další informace naleznete v pokynech (RUS) Обратитесь к инструкциям для получения информации (KZ) Ақпарат алу үшін нұсқауларды қараңыз (H) Olvassa el a használati útmutatót további részletekért (PL) Więcej informacji w instrukcji obsługi (SK) Informácie nájdete v návode (SLO) Za informacije glejte navodila (TR) Bilgi için talimatlara bakın (HR) Pogledajte upute za upotrebu. (RO) Consultați instrucțiunile pentru informații (BG) За информация направете справка с инструкциите (EST) Lugege teavet kasutusjuhendist (LT) Informacijos ieškokite instrukcijoje (LV) Lai iegūtu vairāk informācijas, skatiet norādījumus (SRB) Informacije potražite u uputstvu za upotrebu (UA) Інформацію можна знайти в інструкції

(GB) File instructions for future reference (D) Anleitung zum späteren Nachschlagen aufbewahren. (F) Classez les instructions pour toute référence ultérieure (I) Conservare le istruzioni per riferimento in futuro (E) Archivo de instrucciones para futuras referencias (P) Guarde as instruções para consulta futura (GR) Οδηγίες αρχείου για μελλοντική αναφορά (NL) Bewaar de instructies voor later gebruik (S) Anvisningar för framtida referens (FIN) Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten (N) Filinstruksjoner for fremtidig referanse (DK) Arkiver denne vejledning til fremtidig brug (CZ) Uschovejte si pokyny pro pozdější použití (RUS) Сохраните инструкции для будущего использования (KZ) Болашақта қарау үшін нұсқауларды сақтап қойыңыз (H) Őrizze meg, mert később is szüksége lehet rá (PL) Zachować niniejszą instrukcję, aby można było skorzystać z niej w przyszłości (SK) Návod uschovajte na použitie v budúcnosti (SLO) Shranite navodila za prihodnjo uporabo (TR) İleride başvurmak üzere talimatları saklayın (HR) Spremite upute za buduću upotrebu. (RO) Instrucțiuni fișier pentru consultări ulterioare (BG) Запазете инструкциите за бъдеща справка (EST) Hoidke kasutusjuhend edasiseks kasutamiseks alles (LT) Išsaugokite instrukciją, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje (LV) Saglabāt instrukcijas vēlākai izmantošanai (SRB) Sačuvajte uputstvo za buduću upotrebu (UA) Зберігайте інструкцію, щоб мати змогу звернутися до неї в майбутньому

(GB) Attention (D) Achtung (F) Attention (I) Attenzione (E) Atención (P) Atenção (GR) Προσοχή (NL) Let op (S) OBS! (FIN) Huomio (N) OBS (DK) OBS (CZ) Upozornění (RUS) Внимание (KZ) Назар аударыңыз (H) Figyelem (PL) Uwaga (SK) Pozor (SLO) Pozor (TR) Dikkat (HR) Pozor (RO) Atenție (BG) Внимание (EST) Tähelepanu! (LT) Dėmesio (LV) Uzmanību (SRB) Pažnja (UA) Увага

(GB) For questions regarding maintenance or technical problems, please contact OSRAM customer service via automotive-service@osram.com. (D) Wenden Sie sich bei Fragen zur Wartung oder bei technischen Problemen bitte an den OSRAM Kundendienst, den Sie unter automotive-service@osram.com erreichen. (F) Pour toute question relative à l'entretien du produit ou tout problème technique, veuillez contacter le service clients OSRAM en écrivant à automotive-service @osram.com. (I) Per domande sulla manutenzione o problemi tecnici contattare il servizio clienti OSRAM all'indirizzo automotive-service@osram.com. (E) Si tuviera algún problema técnico o alguna consulta sobre el mantenimiento póngase en contacto con el servicio de atención al cliente OSRAM a través de automotive-service@osram.com. (P) Em caso de questões relacionadas com a manutenção ou problemas técnicos, entre em contacto com a assistência técnica OSRAM, automotive-service@osram.com. (GR) Για ερωτήσεις σχετικά με τη συντήρηση και για τεχνικά προβλήματα, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών της OSRAM στη διεύθυνση automotive-service@osram.com. (NL) Voor vragen over onderhoud of technische problemen kunt u contact opnemen met de klantenservice van OSRAM via automotive-service@osram.com. (S) Om du har frågor om underhåll eller tekniska problem kontaktar du OSRAM:s kundtjänst via automotive-service@osram.com. (FIN) Kunnossapitoa tai teknisiä ongelmia koskevat kysymykset voi osoittaa OSRAM-asiakaspalveluun osoitteeseen automotive-service@osram.com. (N) Hvis du har spørsmål angående vedlikehold eller tekniske problemer, kan du kontakte OSRAMs kundeservice på automotive-service@osram.com. (DK) Hvis du har spørgsmål vedrørende vedligeholdelse eller tekniske problemer, bedes du kontakte OSRAM-kundeservice via automotive-service@osram.com. (CZ) Na dotazy ohledně údržby a technických problémů vám odpoví zákaznická linka OSRAM na e-mailu automotive-service@osram.com. (RUS) По вопросам касательно обслуживания или для решения технических проблем свяжитесь со службой по работе с клиентами OSRAM по адресу эл. почты automotive-service@osram.com. (KZ) Техникалық қызмет көрсету немесе техникалық ақаулықтар жөнінде сұрақтарыңыз бар болса, OSRAM компаниясының тұтынушыларға қолдау көрсету қызметіне automotive-service@osram.com мекенжайы бойынша хабарласыңыз. (H) A karbantartással vagy a műszaki problémákkal kapcsolatos kérdésekkel forduljon az OSRAM ügyfélszolgálatához az automotive-service@osram.com e-mail-címen. (PL) W razie pytań dotyczących konserwacji lub problemów technicznych należy skontaktować się z działem obsługi klienta firmy OSRAM pod adresem e-mail automotive-service@osram.com. (SK) S otázkami týkajúcimi sa údržby alebo technických problémov sa obráťte na zákaznícky servis spoločnosti OSRAM na e-mailovej adrese automotive-service@osram.com. (SLO) Če imate vprašanja o vzdrževanju ali če imate tehnične težave, pišite oddelku za podporo uporabnikom družbe OSRAM na e-poštni naslov automotive-service@osram.com. (TR) Bakım veya teknik sorunlar ile ilgili sorularınız için automotive-service@osram.com adresinden OSRAM müşteri hizmetlerine ulaşabilirsiniz. (HR) Pitanja o održavanju ili tehničkim problemima postaviti možete korisničkoj službi tvrtke OSRAM na adresu e-pošte automotive-service@osram.com. (RO) Pentru întrebări cu privire la întreținere sau la probleme tehnice, contactați serviciul OSRAM de relații cu clienții la automotive-service@osram.com. (BG) Ако имате въпроси относно поддръжката или технически проблеми, се свържете с отдела за обслужване на клиенти на OSRAM на имейл адрес automotive-service@osram.com. (EST) Hoolduse või tehniliste probleemide korral võtke ühendust OSRAMi klienditeenindusega (e-post: automotive-service@osram.com). (LT) Jei turite klausimų apie priežiūrą ar technines problemas, kreipkitės į OSRAM klientų aptarnavimo centrą automotive-service@osram.com. (LV) Ar jautājumiem par remontdarbiem vai tehniskām problēmām vērsties pie OSRAM klientu servisa, izmantojot e-pasta adresi automotive-service@osram.com. (SRB) Za sva pitanja koja se tiču održavanja ili tehničkih problema, kontaktirajte OSRAM korisničku podršku na automotive-service@osram.com. (UA) З питань щодо обслуговування або вирішення технічних проблем звертайтеся до служби підтримки OSRAM на адресу електронної пошти automotive-service@osram.com.

Refer to instructions

Class 3 Insulated Appliance

Eurasian Conformity mark

UK Conformity mark

EU Conformity mark

WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)

Do not open

Do not cover

www.osram.com/am-guarantee

Imported by
OSRAM GmbH
Nonnendammallee 44
13629 Berlin
Germany
www.osram.com

Manufactured by
RING Automotive Ltd
LS12 6NA, UK

C10238696
G15129783
14.05.24